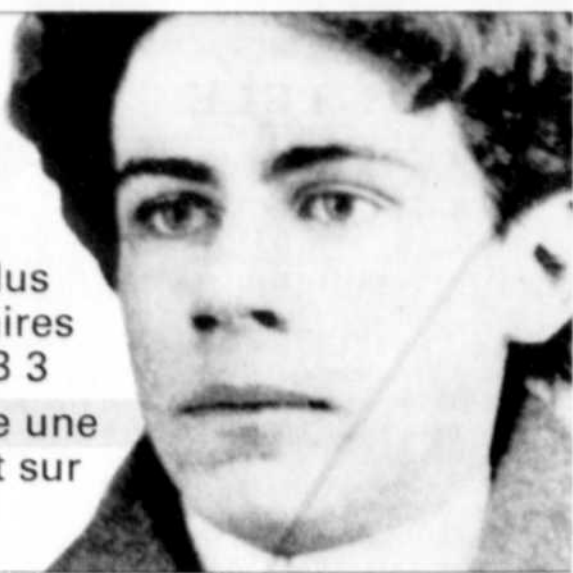


Québec en fleurs du 5 au 14 avril

arts et vie

Mireille Calmel vend plus d'un million d'exemplaires de son premier essai B 3

L'Album Nelligan ouvre une large porte sur la vie et sur l'œuvre du poète B 5



Coups de gueule aux cousins

Jean-Benoît Nadeau l'affirme : les Français aussi ont un accent !

GUILLAUME BOURGULT-CÔTÉ
Collaboration spéciale

■ MONTRÉAL — Paris, 16^e arrondissement. Un attroupement de quelques personnes au coin de la rue. Accident ? Manifestation ? Tout semble pourtant calme, même que les gens rient entre eux. « Écoutez comme c'est mignon ! Un Canadien ! »

Mignon. Dans le dictionnaire, on dit « qui offre de la grâce et de l'agrément ». Un petit plaisir qu'on se fait à écouter parler le Québécois en cavale parisienne. Ce n'est pas tant ce qu'il dit qui intéresse, mais la manière de le dire. « Parlez-vous le joul ? Qu'est-ce que vous dites ? Ah le joli accent ! » Parlez-en à Jean-Benoît Nadeau, voir s'il se l'est fait dire. Pendant deux ans, le journaliste a habité Paris en tant que boursier d'une fondation américaine qui l'a envoyé « étudier pourquoi les Français résistent à la mondialisation ». Deux conclusions à son périple. Premièrement, ils ne résistent pas du tout à la mondialisation. Et surtout, tiens donc ! il a découvert que les Français aussi ont un accent. C'est d'ailleurs le titre d'un livre qu'il vient de publier aux éditions Payot de Saint-Germain-des-Près. Ah ! Le brave baveux ! Leur dire en face ce qui ne tourne pas rond chez eux ! « Ils aiment entendre parler de leurs travers », assure Nadeau, qui s'en donne à cœur joie sur les 300 pages d'un récit intello-loufoque pour le moins rigolo. Car si son contrat avec l'Institute of Current World Affairs lui demandait d'expliquer la France aux Américains (du Alexis de Tocqueville à l'envers), celui avec son éditeur était plus de raconter la France aux Français, vu des yeux d'un Québécois arrivant là-bas pratiquement vierge de toute expérience européenne. « J'ai porté sur le pays le regard d'un anthropologue débarquant chez les Yanomamis de l'Amazonie inférieure. »

Jean-Benoît Nadeau

Les
Français
Aussi
ont un
Accent

Payot

PHOTO COLLABORATION
SPECIAL: VALÉRIE BLUM,
GRAPHISME: LE SOLEIL,
MARIE DELAGRAVE

« J'ai porté sur le pays le regard d'un anthropologue débarquant chez les Yanomamis de l'Amazonie inférieure », affirme Nadeau dans son récit intello-loufoque.

COMME UN MARTIEN

Tout y passe. Nadeau a décidé d'aborder le pays comme s'il arrivait sur Mars, en « vrai » touriste naïf et néophyte que tout surprend et qui note toutes ses premières impressions. Sur les toilettes turques où la précision a ses vertus, la difficulté de se trouver un appartement, les noms de bleds à coucher dehors, la douche-téléphone sans fixation au

Voir COUSINS en B 2 ►

Le dernier cercle de l'enfer

Robert Baer
LA CHUTE DE LA CIA
Les mémoires d'un guerrier de l'ombre sur les fronts de l'islamisme

J.C. Lattès

Ce sont ses souvenirs que Robert Baer raconte dans « La Chute de la CIA », que la Warner s'apprete à porter à l'écran. Avec Stephen Soderbergh à la réalisation et George Clooney (photo à droite) dans le rôle du héros sympathique.

Robert Baer ne porte pas Mohammed Yasser Abdul-Raouf Qudwa dans son cœur. Ce n'est pas lui qui serait allé faire des sparages à Ramallah au prétexte d'offrir son corps en bouclier au chef du Fatah. Dans son livre à lui, le Nobel de la paix est un terroriste et un assassin.

Partout où il y a de la violence au Moyen-Orient, il croit voir se découper, en ombre chinoise, le profil du dirigeant palestinien. Au point de lancer cette terrible insinuation : « En ce qui concerne ses liens éventuels avec Oussama ben Laden, tout ce qu'on peut dire c'est que ne pas les chercher est peut-être le meilleur moyen de ne jamais les découvrir. » Voilà une litote digne du sieur de La Palice !

Le barbouze a une bonne excuse pour entretenir de si noirs soupçons. Il a passé la majeure partie de sa vie professionnelle à enquêter sur l'attentat commis contre l'ambassade américaine de Beyrouth, tuant 63 personnes. Ce jour-là, le 18 avril 1983, c'est l'ambassadeur John Habib qui était formellement visé. Pourquoi lui ? À cause de sa participation aux négociations qui allaient déboucher sur l'accord du 17 mai 1983. Jamais appliqué, cet accord prévoyait une normalisation des relations entre le Liban et Israël.



Didier Fessou

DFessou@lesoleil.com

LIVRES

Conclusion de cette interminable recherche, c'est Robert Baer qui parle : « J'avais rassemblé des preuves en béton armé et mon dossier était cohérent. C'était une cellule du Fatah, avec ou sans l'accord de Yasser Arafat, qui avait organisé cet attentat. »

Robert Baer ne porte pas non plus l'Oncle Sam dans son cœur. Sa politique empest le pétrole et ceux qui la dirigent ont les mains sales. Tous. Même au plus haut niveau. Les intérêts de l'Amérique, ce sont ceux d'Amoco, Exxon, Mobil et compagnie. Leurs intérêts, à ces citoyens corporatifs, c'est le pétrole de la mer Caspienne.

Les grandes manœuvres géopolitiques des dernières années obéissaient à cet unique objectif. L'enjeu ? Briser le monopole des Arabes en diversifiant les sources d'approvisionnement.

Et il faut aller vite avant que la Russie n'ait les moyens de faire valoir ses prétentions, sinon ses droits.

C'est cette politique et aucune autre qui expliquerait l'empressement des Américains à aller botter le cul des talibans après les attentats du mois de septembre. Pacifier

Voir ENFER en B 2 ►



REUTERS

CHOIX TÉLÉ

RICHARD THERRIEN
RTherrien@lesoleil.com

Céline en chansons

■ Encore Céline ? Oui, et pendant 60 minutes. Un spectacle où la star interprète quelques-unes des chansons de son nouvel album, et un medley de chansons-thèmes de films composé de *Because You Loved Me*, *Beauty and the Beast* et *My Heart Will Go On*. Destiny's Child participe à l'émission. **Céline Dion : A New Day Has Come**, CBC à 20h.



Simon Durivage est l'invité de l'émission « Le Plaisir croît avec l'usage ».

Les coups de cœur de Simon

■ On rediffuse l'émission où Suzanne Lévesque recevait Simon Durivage, avant qu'il annonce son retour à Radio-Canada et qu'il remporte un nouveau trophée Artis au Gala MétroStar. Vous verrez l'homme des nouvelles en admiration devant Claude Gauthier, Jean-Pierre Ferland, Louise Portal, Martin Matte, Bob Walsh, Marie-Michèle Desrosiers, Guy Nadon, et même le crooner Jen Roger et le reporter Dominic Arpin. **Le Plaisir croît avec l'usage**, Télé-Québec à 20h.

Avant de mourir

■ Un film touchant de Tim Robbins, qui a valu à Susan Sarandon l'Oscar de la meilleure actrice. Une religieuse accompagne les derniers instants d'un détenu (Sean Penn), condamné à la peine de mort. **Cinéma double : La Dernière Marche**, TQS à 21h.

Egyptair : quelle est la vérité ?

■ Le gouvernement égyptien a toujours refusé d'admettre la responsabilité du copilote dans l'écrasement du vol 990 d'Egyptair, en octobre 1999. Les autorités du pays auraient même tenté d'influencer le cours de l'enquête. Parmi les 217 passagers, qui ont tous péri, il y avait 22 Canadiens, dont l'éditeur adjoint au quotidien *La Presse*, Claude Masson. Aussi, un reportage sur les entreprises familiales, qui créent beaucoup d'emplois, mais qui ne survivent pas aux générations. **Zone libre**, RDI à 20h.

ENFER

Suite de la Une

l'Afghanistan ? Foutaise pour rassurer les gogos ! Il s'agit de prendre pied dans la région, militairement parlant, et d'y installer une solide tête de pont.

Ce qui fait dire à Robert Baer : « Les attentats du 11 septembre sont-ils le fruit de l'imagination fertile de ben Laden ? Je n'en suis pas sûr, et je ne pense pas que quiconque le sache jamais avec certitude. »

Alors ? Retour à la case départ.

À tort ou à raison, on présume que Robert Baer sait de quelles rumeurs bruissent les couloirs de l'actualité. Il a élargi au budget de la CIA de 1976 à 1997 à titre d'officier des opérations. Non par vocation mais par hasard. Échoué à San Francisco et la vingtaine bien sonnée, il s'inscrit à Berkeley. Pour y faire un troisième cycle en études orientales. Excédé de le voir squatter son sofa, Mike Kokesh lui suggère gentiment mais fermement de se dénicher un boulot. N'importe quoi, n'importe où, même à la CIA.

Par bravade, Robert Baer prend son copain au mot et offre ses services à la CIA. Qui l'embauche, qui le forme à la dure et qui l'envoie sur le terrain. En Inde, au Liban, au Tadjikistan, au Soudan, en Irak. Bref, partout où ça va mal.

Ce sont ses souvenirs que Robert Baer raconte dans *La Chute de la CIA*, traduction de *See No Evil*, et que la Warner s'approprie à porter à l'écran. Avec Stephen Soderbergh à la réalisation et George Clooney dans le rôle du héros sympathique.

On peut toujours ergoter que Robert Baer est un cow-boy qui ne sait pas de quoi il parle, qu'il voit les choses par le petit bout de la lorgnette, qu'il ne propose aucune perspective nouvelle et qu'il a fait de la lutte contre les terroristes une obsession très personnelle. Sans doute. Mais qui, comme ce gars-là, parle couramment l'arabe, a crapahuté sur le terrain pendant 20 ans, a fréquenté les méchants et risqué plusieurs fois sa vie ?

Je répète : qui ?

RÉVÉLATIONS TROUBLANTES

Les révélations contenues dans son livre sont troublantes. Elles montrent comment la rectitude politique ambiante, l'arrivée des uns, l'aplat-ventrisme des autres, la croyance en la fin de l'Histoire et la foi aveugle en la technologie ont émasculé le service de renseignement de la plus grande puissance du monde. Celle dont notre sécurité et notre bien-être dépendent.

La guerre de tranchées qui a opposé les bureaucrates pépères aux baroudeurs a été ga-

On peut remettre en doute son objectivité, mais qui, comme Baer, quadrille le terrain depuis 20 ans ?

En guise de conclusion, un constat et une anecdote.

— Le constat, d'abord : « Dans la plupart des pays du Proche-Orient, les librairies n'ont pas le droit de vendre des pamphlets islamiques radicaux prônant ouvertement la violence, mais dans celles arabes de Londres, on en trouvait des rayons entiers. Un coup d'œil sur les titres suffisait à l'édification des lecteurs. C'était la haine, une haine profonde, irréductible, pour les États-Unis. Dans la vision du monde de ceux qui écrivaient et publiaient ces pamphlets, le djihad, la guerre sainte entre l'Islam et l'Amérique, n'était pas seulement une éventualité. Pour eux, la guerre relevait de l'évidence et elle était déjà en marche. »

— L'anecdote, enfin. En 1986, à Dortmund, un important responsable des Frères musulmans propose à Robert Baer d'éliminer Hafez el-Assad. Comment ? Facile, en tirant un missile SA-7 sur son avion à l'aéroport de Damas. À l'époque, le dirigeant syrien était considéré comme le principal obstacle sur le chemin de la paix au Proche-Orient. En vertu du décret 12 333 qui interdit tout recours à l'assassinat, la CIA refuse.

ROBERT BAER, *La Chute de la CIA*, JC Lattès, 392 pages.

COUSINS

Suite de la Une

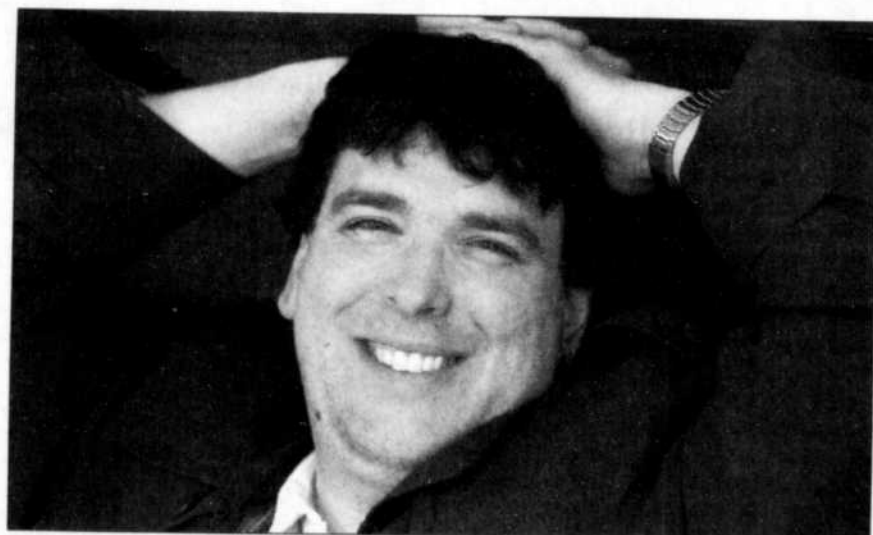
mur, la manie qu'ont les Français de reprendre l'interlocuteur qui ne prononce pas comme il le faudrait. La compagnie de Nadeau, une anglophone, s'est ainsi fait dire qu'il fallait prononcer « issti » pour avoir un thé glacé !

Nadeau écrit tout ça avec une touche d'humour permanente qui permet de supporter certaines énormités ou lieux communs un peu superflus. Notamment sur le fait qu'il « se met à fleurir bon l'aisselle dans le métro » dès le retour des beaux jours, ou encore l'immanquable chapitre sur les excréments de chien dans toutes les rues. Mais dans l'ensemble, on navigue d'une page à l'autre le sourire aux lèvres avec en tête quelques souvenirs du même genre.

DRÔLE ET PRATIQUE

L'objectif du bouquin, monsieur l'auteur ? « Il était double : faire quelque chose d'amusant et d'utile, un livre que les Québécois pourraient amener en voyage et qui permettrait aux Français de rire d'eux-mêmes. J'ai essayé de les saisir en décortiquant leurs traits, sans tomber dans l'ornière des maudits Français. »

Et pourtant, lui-même partait avec un préjugé tenace contre eux, résultant d'un voyage plus ou moins positif



Jean-Benoît Nadeau en sait un bout sur les Français, lui qui a passé deux ans, en tant que boursier d'une fondation américaine, à les étudier.

en 1992. « Cette fois-ci, j'ai essayé de comprendre pourquoi j'étais choqué de certains faits. Ça a été l'occasion de m'interroger face à des réactions que j'avais et des incompréhensions qui venaient d'une méconnaissance du fonctionnement français. »

Il en ressort mieux informé (« j'en retire aussi une meilleure compréhension du Québec », mais avec encore quelques interrogations. « Pourquoi est-ce qu'ils passent 30 minutes par jour à ouvrir et fermer les volets, ça, je ne comprends pas ! »

Il l'affirme aujourd'hui, les Français sont des autochtones de France. « Un vieux peuple qui vit dans une structure complètement différente de la nôtre. Ils ont des réflexes politiques très aristocratiques, une conception de la vie privée très éloignée de celle qu'on a. » Qu'est-ce qu'on a de cousin, alors ? « Pas grand-chose. La langue, évidemment, et peut-être une idée semblable de ce qu'est le bien commun. Mais sinon, j'ai trouvé plus de similarités avec le Québec en Guadeloupe qu'en France. » Dans *Les Français aussi ont un ac-*

Edmond Baudoin, vedette du festival BD à Bastia

BASTIA, France (AFP) — Edmond Baudoin, le peintre de la bande dessinée, virtuose du trait expressionniste en noir et blanc, tient la vedette du neuvième festival BD à Bastia (Corse).

Le festival, de jeudi à dimanche, lui consacre une grande exposition rétrospective : 30 ans consacrés au neuvième art, 30 ans de passion pour cet artiste autodidacte qui, en 1971, avait jeté aux orties sa plume de comptable pour dessiner son arrière-pays niçois (sud-est de la France) puis la beauté des femmes, l'innocence des enfants, l'amour pour les gens qui ont du mal à s'adapter, mais aussi la haine pour les puissants de ce monde.

Dessinateur de l'émotion, Baudoin est aussi capable d'indignations profondes devant la corruption, le racisme, les guerres, l'arrogance. Il n'a pas hésité à tremper son pinceau dans le vitriol pour raconter Vitrolles (sud-est), alors même qu'il y était en résidence d'artiste, ou à récidiver, toujours en résidence d'artiste, à Alexandrie, pour dénoncer l'excision.

PROF DE BANDE DESSINÉE AU QUÉBEC

Depuis cet automne, le Méditerranéen est parti enseigner l'art de la BD au Québec, à l'Université de Gatineau, « sur la rive francophone de la rivière Outaouais, celle qui, chez les anglophones d'en face, s'appelle Ottawa », et il n'est revenu sur son côté natal de l'Atlantique que le temps d'un saut à Bastia.

« Être invité à enseigner à l'université, moi, l'enfant des collines qui n'ai que le certificat d'études (certificat d'études primaires, supprimé en France métropolitaine depuis 1989), ça ne se refuse pas. Devenir professeur à 60 ans et donner aux jeunes ce que je sais, c'est également une sorte de cadeau posthume à mes parents, qui avaient rêvé de me voir instituteur même si faire carrière, comme on dit, m'est totalement étranger », déclare-t-il à l'AFP.

Être devenu universitaire, au Canada, n'a cependant pas changé son âme de Méditerranéen ni son cœur de vieux communiste, au contraire. « J'ai découvert les Amérindiens, le peuple premier, ceux que, récemment encore, on appelait sauvages et quand je vois la discrimination, les "barbelés" d'intolérance qu'ils subissent, la fausse intégration qui n'est que déni de culture, je pense à ma terre natale, aux mêmes "barbelés" subis par les Méditerranéens du sud et je me dis que mon combat ici ou là bas est le même. »

Ainsi, Baudoin a l'intention de rester, du moins un temps, au Québec et de profiter de sa situation d'universitaire et des contacts que cela peut lui offrir pour aller à la rencontre des Amérindiens et travailler avec eux. « On les a mis en images, on les a caricaturés à plaisir, mais jamais on ne leur a appris à se mettre en eux-mêmes en images. J'aimerais pouvoir leur enseigner à s'exprimer comme moi-même j'ai appris à le faire. Je ne sais pas si je réussirai, mais je veux essayer et mon voyage alors aura un sens », ajoute-t-il.

cent, Nadeau ne s'étend pas trop sur ces particularités sociologiques puisqu'il y consacrera un livre complet à l'automne, publié en anglais. « Celui-ci est en quelque sorte les coulisses de l'autre. Au départ, je pensais ne faire qu'un collage des textes que j'avais publiés pour l'Institut en deux ans. Mais le ton humoristique s'est imposé, et j'ai eu tellement de plaisir à écrire et raconter ces petites anecdotes que j'ai fini par tout refaire. En riant ! »

Tout comme il a fini par rire, en cours de route, de toutes les fois où son accent fut remarqué (faut lire sa joie d'être pris pour un Belge, à un certain moment), où on a tenté de l'imiter en sacrant sans aucune retenue ni talent, où on l'a repris sur l'usage de québécoïsmes et où il s'est enfargé les pattes dans un mode de vie bien différent, mais fort agréable.

« Je peux maintenant affirmer que j'aime ce pays. C'est de la foutaise de dire que la France serait belle sans les Français. » Si l'on dit ça, croit-il, c'est simplement que la culture française n'est pas facile d'approche. « Ils ne sont pas du genre à mettre de l'eau dans leur vin. » Voir si des Français mettraient de l'eau dans un Bordeaux...

JEAN-BENOÎT NADEAU, *Les Français aussi ont un accent*, Éditions Payot & Rivages, Paris, 2002, 324 pages. L'auteur sera présent au Salon du livre de Québec.

DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30
61 (SRC)	6	Découverte: Les supervolcans		Beaux Dimanches: Stars à domicile			Beaux Dimanches: Asbestos (dernière)		Les Nouvelles	Cinéma: LA PEAU DOUCE		
4 (TVA)	7	Les forges du désert		Cinéma: L'HOMME DU PRÉSIDENT					Aujourd'hui Pelchat		Le TVA	Loto-Québec
2 (TQS)	13	Records Guinness (18h)	Cinéma: ALERTE AU POINT ZÉRO				Cinéma: LA DERNIÈRE MARCHÉ					Grand Journal
15 (TQC)	8	Phylactère Cola	Seconde chance: Une nuit décisive		Le plaisir croît avec l'usage: Simon Durivage		Cinéma: LE CHAT DANS LE SAC					
5 (CBC)	12	Cinéma (17h)	Emily of New Moon		Celine Dion: A New Day Has Come		This Hour has 22 Minutes		Sunday Report	Venture		Chasseurs d'idées (22h52)
12 (CTV)	14	Travel, Travel	The Parkinson's Enigma		Alias		Law & Order: Criminal Intent		W-5			Canadian Reflections
20 (GLOBAL)	3	Global Sunday	No Boundaries		The Simpsons	Malcolm...	The X-Files		The Practice			CTV News
22 (ABC)	22	ABC News	Cinéma: OCTOBER SKY				Alias		The Practice			Global News
3 (CBS)	21	Raymond	60 minutes		Celine Dion: A New Day Has Come		Cinéma: DEEP END OF THE OCEAN					News
5 (NBC)	18	NBA Basketball: Lakers - Heat (17h30)			The Weakest Link		50 Years of NBC Late Night					ER
Fox	34	Buffy (18h)	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm	The X-Files		No Boundaries			George Michaels
57 (PBS)	43	André Rieu: Royal Albert Hall			Witness to Hope: Pope John Paul II							Jamie Kennedy
ARTV	31	Annette Campagne	Ben Harper & The Innocent Criminals		L'Ensemble Amati		L'Actors Studio: Kathy Bates		Cinéma: MINNIE ET MOSKOWITZ			BBC News
Conal D	20	Debout comiques (18h)	Hors série: POLICE				Filère D: Réveries					Wall Street Week
Conal Vie	35	Les copines	Quand la vie est un combat		Médecine d'enquête	Quelques secondes...	Les copains	Maigrir aujourd'hui	Ca sex'plique			Cinéma: JEREMIAH JOHNSON
Conal Z	26	X-Files (18h)	Farscape		Alerte météo		Monstres mécaniques		L'Odyssée de l'espace			Trauma: vie à l'urgence
Discovery	37	Showcase (18h)	Sunday@discovery		Primetime Primates: Ai		Primetime Primates: The Baby and Ai		Storm Warning! Against All Odds			Highlander
Évasion	23	Guide Debeur	Voyage au Canada	Beaux voyages: La Hollande		Saveurs d'ailleurs	Prix de France	Pilot Guides: Yucatan, Belize et Guatemala	Le touriste			Sunday@discovery
Historia	25	Canada en guerre (18h)	Hitler: Or nazi		Face cachée de l'histoire: Jésus (dern.)		Cinéma: PARIS BRULE-T-IL ?					Prix de France
MusiMax	32	Benezra: C. Dion	Génération 70: 1970		Musico-graphie: Jimi Hendrix		Présentation: MusiMax: Jimi Hendrix - Live at the Isle of Wight					Prix de France
Musique Plus	30	Fax	Mary J. Blige: Behind Music		Box office	ConcertPlus: Soul Train	MusiMax Awards 2002					Musico-graphie: Jimi Hendrix
RDI	19	Circuit PME	Grands reportages		Zone libre: Egyptair vol 990 - Tout en famille		Grands reportages		Les Nouvelles	Avant d'être une star		Groove
RDS	33	Sports 30	Hockey: Les Canadiens de Montréal affrontent les Sénateurs à Ottawa						Sports 30	F1 Magazine		Enjeux
Séries +	24	Au nord du 60e (18h)	Saint-Tropez sous le soleil		Brigade spéciale		L'Hôpital Chicago Hope		Sexe à New York			WSA Snocross
Sportsnet	38	Sportscentral (18h)	Hockey: Les Canadiens de Montréal affrontent les Sénateurs à Ottawa									Agents doubles
TLC	39	Space (18h)	Junkyard Wars: Deep Sea Dive		World's Most Daring Robberies		David Blaine - Street Magic		Ultimate Ten Martial Arts			Wrestling: WWF Heat
TSN	28	Sportscentre	Hockey: Les Canadiens de Montréal affrontent les Sénateurs à Ottawa						World Curling Championships			World's Most Daring Robberies
Télé-Mag	42	Défi milliard bac (18h)	Portrait de...	Virage plus	Virage		Jardiner avec G. Hamel	Dossier actualité				Sportscentre
Télétoon	36	Déchiquteurs	Archie	Dilbert	Tom & Jerry	Road Runner	Les Simpson	Henri pis sa gang	La clique	Quads!		Mon animal et moi
15	15	Plein sud: Chili (18h)	Journal de France 2	Vivement dimanche: Michel Roux			Viv. dim. prochain	Comme au cinéma: Benoît Poelvoorde, José Garcia, Gérard Lanvin et Rossy de Palma				Les Simpson
Vox	9	Parole et vie	Phénomènes		Question santé		Quoi d'neuf, charlemagne?		Lien direct			Henri pis sa gang
Vrak-TV	16	Sabrina	Gilmore Girls		Dawson's		La vie à cinq		InfoComm			Journal belge

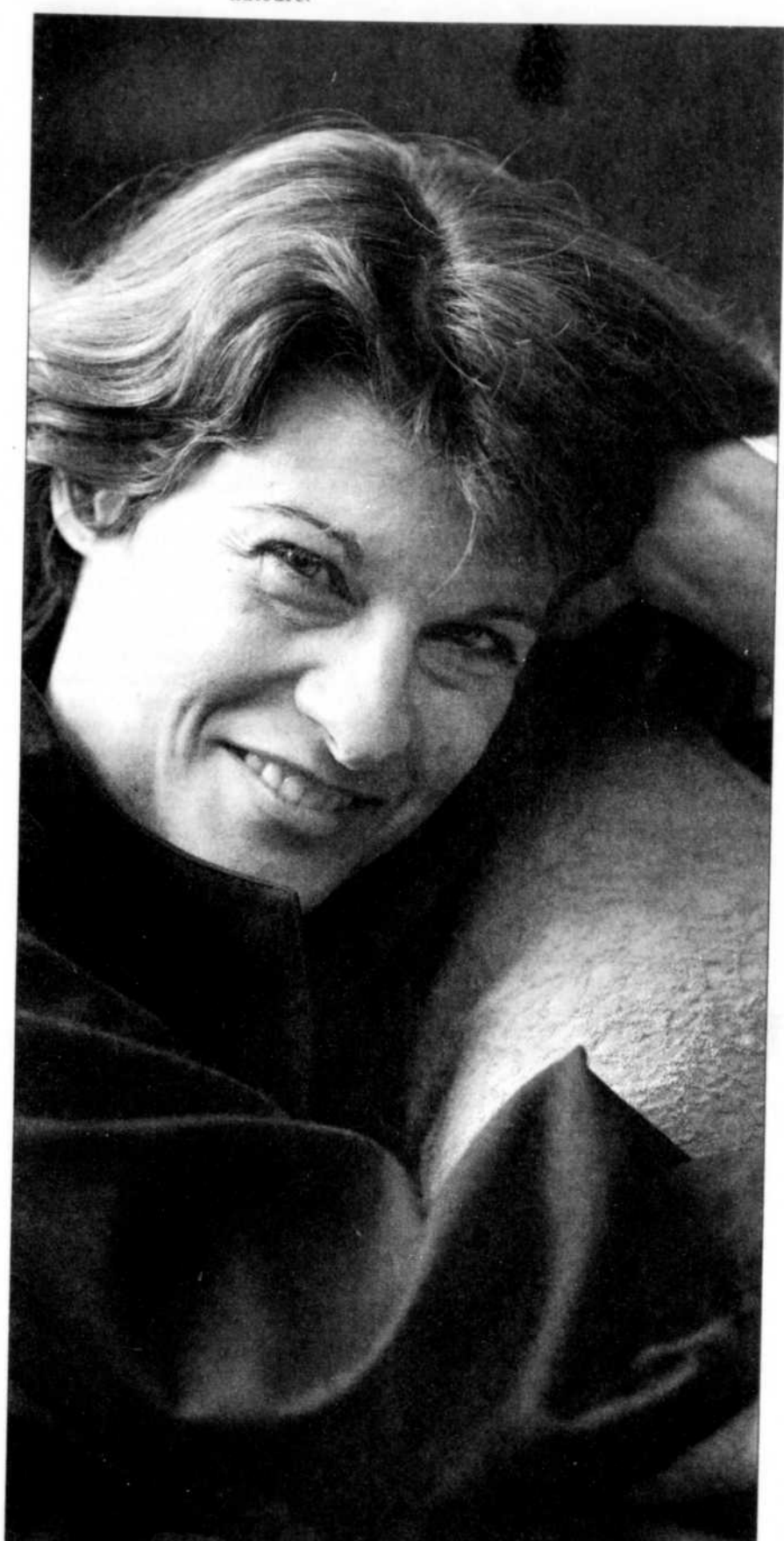
MIREILLE CALMEL

Du lit de mort à celui d'Aliénor

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ
Collaboration spéciale

■ MONTRÉAL – Mireille Calmel avait neuf ans quand elle s'est faite une promesse qui paraissait alors intenable : tant que j'écrirai, je ne mourrai pas.

Les médecins se perdaient alors en conjectures sur le mal affligeant la petite. Un état inflammatoire permanent qui rendait Calmel, selon ses propres termes, horrible. Même pas moyen de se regarder dans un miroir, tant le corps était déformé par une maladie sans nom et oubliée de la science. Alors à l'âge où on joue à l'élastique dans la ruelle, Mireille Calmel était plutôt ballottée d'un hôpital à l'autre. Murs blancs, plafonds pâles et planchers gris, rien d'excitant pour une enfant. Comment tromper l'attente et l'ennui d'une vie passée couchée ? La lecture, l'imaginaire, des tonnes de livres. Et l'espoir qu'un jour cette foutue expérience s'oublierait sous un grand rêve : écrire, et devenir auteure.



La vie n'a pas toujours été tendre envers Mireille Calmel. Mais après une enfance passée dans des couloirs d'hôpital, le succès lui sourit finalement de toutes ses dents depuis la sortie de son roman historique *«Le Lit d'Aliénor»*.

Contre l'avis des spécialistes, Mireille Calmel s'en est sortie. Haut la main, même. Ça a été long, dit-elle, mais elle a maintenant un visage qu'elle aime, une vie normale et deux enfants en santé (autre chose que les médecins estimaient impossible). Et puis sa promesse lui rapporte enfin : en 2001, elle publiait une énorme brique historique, *Le Lit d'Aliénor*, qui fait depuis un grand tabac en Europe.

Plus d'un million d'exemplaires ont été vendus avant même la sortie en librairie. Le secret ? C'est que l'ouvrage a séduit le comité de lecture de France Loisirs, le club qui distribue les livres par la poste, sur abonnement. Les dirigeants ont acheté l'exclusivité des droits pour un an et 240 000 copies se sont envolées en quelques mois. Succès d'autant plus surprenant pour ce type de roman qu'il s'agissait d'un premier essai venant d'une parfaite inconnue.

Alors la boule de neige a grossi et a intéressé les clubs étrangers qui ont fait traduire le roman en sept langues, ce qui fait qu'aujourd'hui la longue histoire de la reine Aliénor trône au sommet des ventes à travers l'Europe. Des chiffres qui devraient logiquement augmenter avec la récente sortie du livre en librairie, notamment au Québec depuis deux semaines.

«Je suis déjà amplement comblée par ce qui m'arrive, confiait Mireille Calmel en visite à Montréal il y a quelques jours. Plus besoin de faire des ménages pour finir le mois, je peux écrire à temps plein, et avec une certaine légitimité. Car pendant très longtemps, elle a vécu de menus métiers, chantant les succès de Céline Dion dans les bals populaires et écrivant quelques pièces de théâtre présentées dans la région d'Aquitaine, où elle vit actuellement. «Les amis de mes enfants parlaient de moi comme de l'écrivaine ratée, paresseuse, qui ne fait rien de ses journées. Là j'ai du solide à leur présenter, j'ai en quelque sorte officialisé mon métier. Le ton des remarques a changé...»

L'écrivaine a longtemps vécu de menus métiers

ENTRE LES DRAPS ROYAUX

Mais le chemin a été long jusqu'à cette réussite. Quatre ans de recherches et trois d'écriture pour plus de 500 pages d'un texte à l'écriture sensuelle, soignée et imagée, qui réussit à rendre l'esprit d'une époque sans user d'un langage dépassé ou incompréhensible aujourd'hui. «C'était un défi d'écrire dans un style clair, mais respectueux de la façon de parler d'alors. Faut se laisser habiter par ses personnages pour arriver à anticiper leur manière de s'exprimer.»

L'histoire ? Aliénor est cette reine qui fut mariée successivement au roi de France (Louis VII) et à celui d'Angleterre, Henri II, avec qui elle aura comme enfant le célèbre Richard Cœur de Lion. Calmel se consacre exclusivement aux années 1137-1152, qui correspondent à son mariage avec Louis VII. Ça, c'est pour la partie historique.

La portion de fiction prend les traits de Loanna, une descendante de Merlin l'Enchanteur et héritière de ses dons mystérieux. Elle est chargée de veiller sur la reine et de faire en sorte qu'elle ne donne jamais d'héritier au roi de France afin qu'elle puisse épouser Henri. Loanna et Aliénor partagent ainsi une longue amitié et un amour mutuel à la libertine cour d'Aquitaine, pendant qu'autour d'elles se déploie la deuxième Croisade et toutes les péripéties et intrigues nécessaires pour maintenir l'intérêt d'un lecteur dans un roman-fleuve.

«L'Histoire impose des contraintes assez lourdes quand on veut y intégrer des personnages fictifs, dit Calmel. Avant de créer Loanna, je me suis assurée que l'influence druidique était réelle au 12^e siècle. À partir de là, on peut extrapoler sur le poids politique que ça a pu avoir, mais la base doit être crédible. J'ai en quelque sorte comblé les blancs laissés dans le grand livre de l'Histoire, pour voir jusqu'où on peut créer un univers parallèle à un univers réel tout en donnant l'impression que ça aurait pu être vrai.»

Selon Calmel, Aliénor a toujours été présentée par les historiens comme une catin capricieuse. «Il est vrai que son second mariage a déclenché la guerre de Cent Ans, mais cette reine était d'abord et avant tout une femme avec des émotions. Ça peut expliquer bien des décisions, et c'est une partie que les historiens oublient souvent. C'est peut-être le rôle de l'écrivain d'en parler.»

Un rôle qu'elle est d'ailleurs bien heureuse de remplir et dont elle goûte chaque minute, après tant d'années de doutes. «Il y a une vieille dame qui m'a arrêtée dans la rue pour me dire qu'elle avait eu deux bonheurs cette année : Amélie Poulin et mon livre. Quand tu as ce genre de commentaire, ça compense pour tous les sacrifices.»

MIREILLE CALMEL, *Le Lit d'Aliénor*, Éditions XO, Paris, 2002, 534 pages.

BANDE DESSINÉE Il était une fois dans l'Est

■ Dès le premier tome, la série Ibcus, de Pascal Rabaté, aspirait au statut de chef-d'œuvre et s'imposait comme une espèce en voie de disparition dressant un pont entre les contraintes de l'adaptation littéraire, la rigueur d'une mise en récit en planches et le souffle de liberté apporté par l'expérimentation picturale en lavis noir et blanc. Voilà que, près de trois albums et un prix Alph-Art plus tard, Rabaté signe la conclusion de son adaptation du roman *Ibcus* d'Alexis Tolstoï — et non pas son cousin éloigné Léon, l'auteur de *Guerre et Paix*. Après cette incroyable saga, on ne sait où un créateur de la trempe de Rabaté peut décider d'aller. Il y a dans les quatre tomes d'Ibcus matière à longuement illustrer les rouages de l'art de la narration en bande dessinée. Cauchemar expressionniste parfois comique, plus concis et maîtrisé tant au niveau du graphisme que du scénario (qui va strictement à l'essentiel), tout Ibcus est marqué du sceau du génie. Le bédéiste, qui aura finalement consacré au roman de Tolstoï près de 600 planches, peut se targuer d'avoir offert à ses fidèles un peu trop discrets une œuvre dont la grandeur et la maturité évoque la vision et la rigueur formelle de *Citizen Kane* ou d'*Il était une fois dans l'Ouest*. Antoine Tanguay (collaboration spéciale)

PASCAL RABATÉ, *Ibcus* tome IV, Vents d'Ouest, 143 pages.



Pascal Rabaté



Didier Dufresne/Philippe Diemunsch



Jean-Loup Craipeau/Pierre Fouillet



Miracourt/Schlossberg

JEUNESSE Louons les loups

■ Ce n'est pas une nouvelle maison, une nouvelle collection, loin de là puisque le Père Castor, maison associée à Flammarion, publie depuis 1936. Mais au fil des nouveautés, on y distingue un ensemble de livres particulièrement sympathique et souriant. La collection des Trois Loups, dont les catégories Chanteloup, Loup-Garou et Faim de Loup, à respectivement 30, 40 et 60 pages, visent en trois temps des lecteurs de trois à neuf ans. Quelques-uns des livres ont une fonction un peu plus pédagogique, comme la série des Ti-Croco; dans *Ti-Croco n'écoute rien*, Ti-Croco a bien du mal à se concentrer en classe, mais c'est parce que la brute de la classe menace de le tabasser à la récré. *Le Supplice des 24 bisous*, quant à lui, nous présente la rencontre entre une gentille vieille dame de 80 ans et la classe avec laquelle elle partage périodiquement un bibliobus et, bientôt, des rencontres quotidiennes, initiées par les bisous successifs des 24 élèves. D'autres volumes sont plus fantaisistes, comme *Trop belle sorcière!*, qui nous raconte l'histoire désopilante de Bellaninou, sorcière qui, au désespoir de ses parents, est d'une beauté toujours grandissante. Des princes voudront l'épouser, pour ses pouvoirs magiques encore plus que pour sa beauté, jusqu'à un jour où arrive un prince vraiment charmant, prêt à l'accepter comme elle est. Un joli genre de raisonnement par l'absurde. Malgré la diversité des genres, des auteurs et des illustrateurs, un esprit global, plutôt souriant et intelligent, semble envelopper l'ensemble de ces livres, comme un univers collectif plein de belles découvertes. Rémy Charest (collaboration spéciale)

DIDIER DUFRESNE, PHILIPPE DIEMUNSCH, *Le Supplice des 24 bisous*, Père Castor Flammarion-Loup-Garou

JEAN-LOUP CRAIPEAU, PIERRE FOUILLET, *Ti-Croco n'écoute rien*, Père Castor Flammarion-Chanteloup

CHRISTOPHE MIRACOURT, ELISABETH SCHLOSSBERG, *Trop belle sorcière!*, Père Castor Flammarion-Loup-Garou

www.cyberpresse.ca

MORGAN FREEMAN ET ASHLEY JUDD SONT EXTRAORDINAIRES.
«FANTASTIQUE!»
«UN GAGNANT!»

ASHLEY JUDD MORGAN FREEMAN
CRIMES ET POUVOIR

13 À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

ILS RENDENT LE MONDE PLUS COOL!

«BLUE SKY STUDIOS EST EN VOIE DE DEVENIR UN HABILE RIVAL POUR PIXAR.»
«UN GAGNANT!»

«LE FILM LE PLUS AMUSANT CETTE ANNÉE.»
«VRAIMENT COOL!»
«DEUX FOIS BRAVO!»

RAY ROMANO JOHN LEQUIZAMO DENIS LEARY
L'ÈRE DE GLACE

13 À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LE FILM #1 AU CANADA

«UN THRILLER INTENSE REMPLI DE SURPRISES ET D'EFFROIS!»
«DEUX FOIS BRAVO!»

«UN THRILLER INGÉNIEUX ET DIVERTISSANT.»

«LA CHAMBRE FORTE, VOUS FERA BONDIR DE VOTRE SIÈGE.»

JODIE FOSTER
LA CHAMBRE FORTE

13 À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

LE 26^e SALON DU MODÈLE RÉDUIT

organisé par
le CLUB MODÉLISTE SAINTE-FOY et QTM
www.clubmodelistes.com

Les 6 et 7 avril
au
PATRO
Roc-Amadour
2301, 1^{re} Avenue, Québec

Coin des aubaines
achat-vente

Heures d'ouverture
le 6 avril, de midi à 21 h
le 7 avril, de 10 h à 17 h
PRIX D'ENTRÉE: adulte 6\$
enfants, 10 à 16 ans 3\$
Moins de 10 ans
accompagné d'un parent: GRATUIT
Stationnement gratuit

Collaboration
PISC, HFLIGHT R/C LTD., URS, transport PATE, CERA, TANC, etc.

www.famousplayers.com LES CINÉMAS
FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence

StarCité Ste-Foy
TEL: 418-674-6255 1155, Bld. Duplessis

✓CRIMES ET POUVOIR (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (13+) 1:30 2:30 3:45 4:55 7:15 7:45 9:50 10:15
✓PRÉSIDENT ÉVIL: Les créatures maléfiques (13+) horreur, Violence 2:30 4:30 7:40 9:15 10:50
✓LA MYSTÉRIEUSE MADAME MOISSE C. (G) 1:15 4:20 7:25 9:45
✓NATIONAL LAMPOON PRÉSENTE VAN WILDER (13+) langage vulgaire 1:10 3:20 5:25 7:30 9:45
✓BIG TROUBLE (G) 1:00 3:10 5:20 7:10 9:20
✓CLOCKSTOPPERS (G) 1:50
✓DEATH TO SMOOCHY (G) déconseillé aux jeunes enfants 4:15 7:20 9:50
✓HARRY POTTER À L'ÉCOLE DES SORCIERS (G) 12:55 pm
✓LES HORLOGERS DU TEMPS (G) 4:15 7:00 9:15

✓40 JOURS ET 40 NUITS (13+) 1:30 4:10 6:50 9:30
✓PLICS EN DIRECT (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:10 3:30 7:50
✓LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS (G) déconseillé aux enfants 1:00 3:30 7:45 10:15
✓LA RECRUE (G) 1:30 4:20 7:30 10:15
✓LE BAL DU MONSTRE (16+) 1:10 3:45 7:30 9:55
✓LE COLLECTIONNEUR (16+) 7:30 10:20
✓NOUS ÉTOIENS SOLDATS (13+) Violence 1:10 4:10 7:15 10:20
✓PETER PAN 2: Retour au Pays Imaginaire (G) 1:25 3:35
✓SANS ISSUE (13+) 12:55 3:55 7:10 10:20
✓THE ROOMIE (G) 1:25 4:20 7:20 10:10
✓WEEKEND À GOSFORD PARK (G) 12:55 3:45 6:50 9:35

Les Galeries de la Capitale
TEL: 418-623-2455 5401 boul. des Galeries

✓CRIMES ET POUVOIR (AUCUN LAISSEZ-PASSER) (13+) 1:30 4:30 7:20 9:55
✓LE REDE DE GLACE (G) 1:00 3:10 5:15 7:15 9:10
✓NATIONAL LAMPOON PRÉSENTE VAN WILDER (13+) langage vulgaire 1:10 3:20 5:25 7:30 9:45
✓V.E.T. L'EXTRATERRESTRE LE 20ème ANNIVERSAIRE (G) 1:30 4:30 7:10 9:50
✓LA RECRUE (G) 1:30 4:20 7:20 10:10
✓LA CHAMBRE FORTÉ (13+) Violence 1:15 4:25 7:25 10:15
✓LES HORLOGERS DU TEMPS (G) 1:50 4:15 7:45 10:50

✓PRÉSIDENT ÉVIL: Les créatures maléfiques (13+) horreur, Violence 1:45 4:15 7:15 9:55
✓LA MYSTÉRIEUSE MADAME MOISSE C. (G) 1:05 3:45 7:50 9:35
✓UN HOMME D'EXCEPTION (13+) 1:20 4:15 7:10 10:00
✓LE SEIGNEUR DES ANNEAUX: LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU (G) déconseillé aux jeunes enfants 1:50 6:50
✓MORT À SMOOCHY (G) déconseillé aux jeunes enfants 4:35 10:15
✓BLADE 2 (V) (16+) Violence 1:10 4:10 7:35 10:10

GUIDE HORAIRES du avril 5 - 7
© 2002 FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés. ✓SON NUMÉRIQUE

« UNE DES COMÉDIES LES PLUS DRÔLES DE L'ANNÉE. »
MIS EN SCÈNE PAR KIM KURSIK

UNE COMÉDIE DU RÉALISATEUR DE MEN IN BLACK.
BIG TROUBLE
(Version originale anglaise)

À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

www.BigTrouble.net

Produit par BUREAU VISTA PICTURES DISTRIBUTION © 2002 COCOPOL PICTURES

LA RECRUE
D'APRÈS UNE HISTOIRE VRAIE

À L'AFFICHE!
CONSULTEZ LA PAGE HORAIRES CINÉMA DU JOURNAL

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS
Également placés gratuitement sur Internet
www.appels.doffres.com

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS
Également placés gratuitement sur Internet
www.appels.doffres.com

VILLE DE Québec **AVIS PUBLIC**

ADOPTION DE RÈGLEMENTS
AVIS est, par les présentes, donné, que le Conseil de la Ville de Québec a adopté, le 2 avril 2002, les règlements suivants :

2001-3378 Règlement modifiant le règlement de zonage 96-2921 - Ajout d'usages dans la zone C-28 de l'ancienne Ville de Charlebourg;
Cette modification a pour but d'ajouter dans la zone C-28, située à l'Est de la 1re Avenue, entre la 44e Rue Est et la 45e Rue Est, les usages des groupes habitation I et II (unifamiliale isolée et multifamiliale isolée)

2001-3379 Règlement modifiant le règlement de zonage 96-2921 - Modification du nombre maximum de chambres autorisées dans la zone H-801-1 de l'ancienne Ville de Charlebourg;
Cette modification a pour but de porter le maximum d'unités de chambres à 48 pour la construction d'une habitation collective dans la zone H-801-1, localisée du côté Est de l'avenue Notre-Dame et du boulevard du Jardin et s'étendant de la rue Saint-Aubert jusqu'à la rue des Acadiens.

2001-3380 Règlement modifiant le règlement de zonage 96-2921 - Ajout d'un usage dans la zone C-72 de l'ancienne Ville de Charlebourg;
Cette modification a pour but d'ajouter dans la zone C-72, située à l'angle du boulevard de l'Atrium, de la rue Francis-Byrne et de la 5e Avenue Ouest, l'usage lave-autos, suite au projet de réaménagement du 490, boulevard de l'Atrium.

2001-3381 Règlement modifiant le règlement de zonage 96-2921 - Ajout d'un usage dans la zone H-175 de l'ancienne Ville de Charlebourg;
Cette modification a pour but d'ajouter dans la zone H-175, localisée entre la 1re Avenue et la 3e Avenue Est, au Sud de la 60e Rue Est, jusqu'à la limite Nord de la 58e Rue Est, le groupe habitation I (unifamiliale isolée).

2001-3382 Règlement modifiant le règlement de zonage 96-2921 - Règles d'implantation pour un réseau de gaz propane complémentaire à l'habitation de l'ancienne Ville de Charlebourg;
Cette modification a pour but de modifier les règles régissant la localisation d'un réservoir de gaz propane complémentaire à l'habitation pour prévoir que les exigences seraient les mêmes que celles apparaissant dans le Code d'installation du propane - normes nationales du Canada.

Toute personne habile à voter de la Ville peut demander par écrit, à la Commission municipale du Québec (ci-après appelée la C.M.Q.), son avis sur la conformité de ces règlements au schéma d'aménagement de la Ville. Cette demande doit lui être transmise au 20, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec (QUÉBEC) G1R 4J3, dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la publication du présent avis.

Si la C.M.Q. reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville, celle-ci doit donner son avis sur la conformité des règlements au schéma d'aménagement de la Ville dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la C.M.Q. son avis sur la conformité des règlements 2001-3378, 2001-3379, 2001-3380, 2001-3381 et 2001-3382.

Des copies de ces règlements sont disponibles, pour consultation, au bureau de la Greffière, situé au 2, rue des Jardins, Québec, les jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30, et une copie de ces règlements peut aussi être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

L'assistant-greffier de la Ville
Pierre Angers, avocat

Donné à Québec, le 3 avril 2002.

AVIS est, par les présentes, donné, que le Conseil municipal de l'ancienne Ville de Charlebourg a adopté, le 3 décembre 2001, le règlement 2001-3368 - Règlement modifiant le règlement de zonage 96-2921 - Agrandissement de la zone C-287 -

Cette modification a pour but d'agrandir la zone commerciale C-287, localisée de part et d'autre de la 80e Rue Ouest et du côté Ouest du Trait-Carré Ouest, pour y inclure l'immeuble sis au 319, 80e Rue Ouest.

Toute personne habile à voter de la Ville peut demander par écrit, à la Commission municipale du Québec (ci-après appelée la C.M.Q.), son avis sur la conformité de ce règlement au schéma d'aménagement de la Ville. Cette demande doit lui être transmise au 20, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec (QUÉBEC) G1R 4J3, dans les quarante-cinq (45) jours qui suivent la publication du présent avis.

Si la C.M.Q. reçoit une telle demande d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de la Ville, celle-ci doit donner son avis sur la conformité du règlement au schéma d'aménagement de la Ville dans les soixante (60) jours qui suivent l'expiration du délai prévu pour demander à la C.M.Q. son avis sur la conformité du règlement 2001-3368.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau de la Greffière, situé au 2, rue des Jardins, Québec, les jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30, et une copie de ce règlement peut aussi être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

L'assistant-greffier de la Ville
Pierre Angers, avocat

Donné à Québec, le 3 avril 2002.

J'aurais voulu être un...

Les changements de peau, voulus ou non, sont au cœur du dernier roman de Tonino Benacquista

ANNE-MARIE VOISARD
AMVoisard@lesoleil.com

■ La fiction se donne tous les droits. Même qu'il lui arrive de précéder l'actualité. C'est ce que le lecteur de *Quelqu'un d'autre*, le plus récent roman de Tonino Benacquista, a pu se dire cette semaine en suivant les péripéties de la filature qui place sur la sellette le Parti libéral du Québec et Groupaction. Gaëtan Frigon, ex-pdg de la Société des alcools et nouveau président de Loto-Québec, a annoncé, comme on sait, son intention de poursuivre pour 1 million \$ dans cette affaire.

Mais nous sommes ici en littérature, et rien ne laisse prévoir une histoire de détective privé, lorsqu'on ouvre le livre. Le prologue nous amène sur un court de tennis. C'est l'occasion d'assister à la rencontre des deux protagonistes : Thierry Blin et Nicolas Gredzinski. Âges respectifs : 39 et 40 ans. Le premier est encadreur. Il tient boutique et a envie de changer de peau. Devenir *quelqu'un d'autre*. Il lance un défi à son partenaire... et à lui-même.

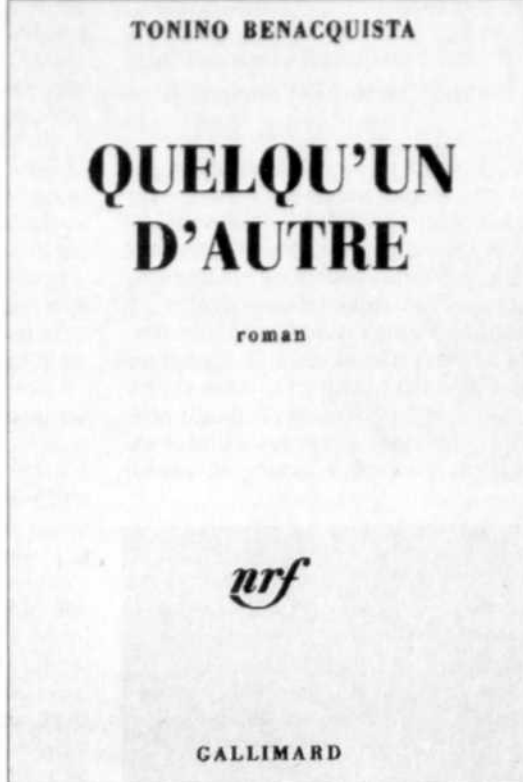
« Nous sommes le 23 juin, je vous donne rendez-vous dans trois ans, jour pour jour... — Un rendez-vous... entre nous, ou entre les deux autres, interroge le vis-à-vis — C'est tout le sel de ce pari. »

PRÉLUDE À LA CHUTE

En alternance se suivent les chapitres consacrés à chacun des personnages. Si bien que le lecteur suit l'évolution de l'action, comme s'il s'agissait de deux romans. Absolument indépendants.

Nicolas Gredzinski travaille, pour sa part, dans une entreprise de communications. « Publicité, câble, satellite, énergie, information, et désormais téléphonie... » Tout se passe à Paris, pour lui, comme pour Thierry. Mais Paris, c'est grand. On peut y circuler longtemps, sans se croiser. Le destin de Nicolas est lié au verre d'alcool — « une vodka bien glacée » — qu'il aura bu en compagnie de Thierry.

Ce sera le prélude à une chute vertigineuse, d'autant plus spectaculaire que Nicolas aura grimpé très haut dans la hiérarchie. On lui doit même une invention : le Trickpack. Une sorte d'étui qui sert à camoufler la bière, dont il a besoin, tôt le matin, sur son bureau. Monsieur fréquente les bars et y rencontre Lorraine qui ne



Tonino Benacquista

répond jamais à aucune question d'ordre privé. On reconnaît ici le Benacquista de la Série noire. L'intrigue vire au polar. Elle ne serait pas complète sans un coup de revolver.

Pendant ce temps, Thierry s'applique à devenir vraiment *quelqu'un d'autre*. Primo : s'éloigner de Nadine, « concubine officielle », celle qui partage le quotidien qu'il veut quitter. Pourquoi pas, tant qu'à faire, changer de visage ? C'est à prendre au sens propre. Une nouvelle identité, pour en terminer « une bonne fois pour toutes » avec ce Blin, qu'il est fatigué de voir. Expression, entre guillemets, que l'auteur utilise à répétition. Et pourquoi pas aussi un nouveau métier. Exemple : détective privé.

N'en racontons pas davantage. Les fans de Benacquista, nombreux depuis qu'il a publié aux éditions de l'Instant *Même La Machine à broyer les petites filles*, ne seraient pas contents. Laissons-leur la surprise du suspense, qui leur sera livrée dans les deux derniers chapitres, *L'autre* et *Épilogue*. Disons que ça se lit agréablement. Mais la profondeur est ailleurs.

TONINO BENACQUISTA, *Quelqu'un d'autre*, Gallimard, 276 pages.

En Sicile, on ne meurt pas souvent dans son lit

LOUIS-GUY LEMIEUX
LGLemieux@lesoleil.com

■ *Lu sangu lava lu sangu* (seul le sang lave le sang). Ce vieux proverbe en dialecte résume à lui seul l'histoire violente de la Sicile, cette île pas comme les autres qui fait un pied de nez à la botte italienne et où la vie humaine n'a semble-t-il pas la même valeur qu'ailleurs. Le journaliste Frank Viviano ne pouvait choisir un titre plus juste pour son enquête étonnante sur un meurtre familial à la sicilienne.

Son livre est multiple. Il pourrait se lire comme un roman habilement ficelé qui réinvente le genre. C'est plus qu'une enquête sur les lieux du crime jamais résolu. On peut aussi le voir comme un grand reportage qui fait s'entrecroiser l'actualité immédiate et un fait divers meurtrier qui remonte à novembre 1876. Enfin, c'est aussi l'histoire de la Sicile, celle d'hier et celle d'aujourd'hui.

Vaste programme. Et pourtant, Frank Viviano attrape son lecteur dès la première page et ne le lâche plus.

Le journaliste et romancier signe ici son *In Cold Blood* (*De sang froid*). Truman Capote s'était intéressé au sort tragique de deux jeunes voyous issus de l'Amérique profonde et voulait protester contre la peine de mort. Viviano n'en a que pour la Sicile de ses ancêtres qui explique la Sicile d'aujourd'hui. Quant à la peine de mort, la question ne se pose pas de la même façon à Palermo que dans le Midwest. Les Siciliens se font justice eux-mêmes plus souvent qu'autrement.

Né à New York de parents siciliens immigrés, l'auteur, qui est aussi le narrateur, gagne sa vie comme grand reporter pour le *San Francisco Chronicle*. Ses reportages l'ont mené depuis

20 ans sur tous les points chauds du globe : la place Tiananmen, la chute de Marcos, la guerre du Golfe, la Bosnie, le Kosovo. Il s'est aussi beaucoup intéressé au crime organisé en Italie, en Europe de l'Est, en Russie et en Allemagne.

Fatigué par toutes ces guerres et tous ces voyages, il a soudain l'idée de retourner dans la Sicile de ses parents et de ses grands-parents. Il y enquêtera sur un mystérieux meurtre commis au 18^e siècle et dont avait été victime un ancêtre qui portait le même nom que lui, Francesco Paolo Viviano. Cet ancêtre, surnommé « Le Moine », était un bandit au grand cœur, un personnage de légende dans la partie ouest de la Sicile, une région qui a donné ses soldats les plus violents au crime organisé.

À travers l'histoire du « Moine » et celle des clans issus de cette sinistre lignée, l'auteur jette un éclairage nouveau sur le fonctionnement de la mafia (le *sistema*) et ses codes mystérieux.

Et tant qu'à y être, pourquoi ne pas raconter aussi le meurtre du juge Falcone par la bande du sanguinaire Toto Riina. Son délateur, le mafioso repent (pentito) Tommaso Buscetta, verra 37 membres de sa famille proche, pas un de moins, payer de leur vie son témoignage contre Riina.

L'intérêt du livre tient aussi au fait que le lecteur accompagne le narrateur tout au long d'une enquête passionnante. Le meurtre de l'ancêtre n'est qu'un prétexte pour tenter de percer le mystère de l'âme sicilienne. Et les Siciliens ne s'ouvrent pas si facilement.

Ce n'est pas briser le suspense que de dire que le vieux proverbe qui donne son titre au livre peut se traduire de multiples façons. Il y a le sang de la violence. Il y a aussi le sang des couples qui coule dans les veines des enfants, la chair de la chair et le sang du sang des parents, même lointains.

FRANK VIVIANO, *Seul le sang lave le sang*, Albin Michel, 316 pages.

Venez rencontrer Réal Labbé
au stand LE SOLEIL du salon du Golf MaxiGolf à ExpoCité.

le 6 avril de 14h à 18h et le 7 avril de 14h à 18h

salon du Golf
LE SOLEIL m'amène plus loin

POLAR

Sortie de piste

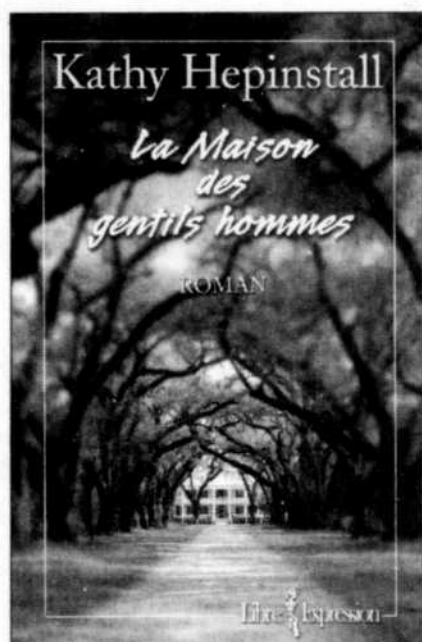
■ Il est très déconcertant d'entamer un ouvrage de Patricia Cornwell et de découvrir que ses personnages fétiches, Kay Scarpetta, la médecin légiste et Pete Marino, le flic toujours en furie, ne se retrouvent pas au cœur de l'intrigue. Il est encore plus déroutant de constater que la romancière, une des auteures de littérature criminelle les mieux cotées actuellement, s'est risquée dans l'humour noir. Un risque calculé, direz-vous ? Permettez-moi d'en douter. Je ne suis pas convaincue que la fantaisie et l'esprit s'accordent très bien avec la prose de madame Cornwell. Dans *L'île des chiens*, disons qu'il y a abus sur les jeux de langage faciles de même que sur les noms de personnages et que des images obsédantes, comme celle du gouverneur qui passe son temps à aller aux toilettes, ça fait un peu enfantin.

L'histoire nous entraîne à Tanger Island, une petite baie située non loin des côtes de la Virginie où des pirates de la route s'amusent à semer la terreur en violant et en tuant impunément de pauvres gens. Alors que les instances et les politiciens ne cherchent qu'à servir leurs intérêts propres sans véritablement se soucier de la population, Andy Brazil alias Officier Vérité publie anonymement dans Internet des essais qui en déstabiliseront rapidement plus d'un. Pour peu, ce sera le chaos total à Chesapeake et dans les environs et Andy comprendra bien vite qu'il doit s'en remettre à lui-même pour sauver sa peau. Sans être complètement dépourvu d'intérêts, ce 14^e roman de Patricia Cornwell ne possède pas les qualités des ouvrages antérieurs. Plus souvent qu'autrement, on a l'impression de nager en eau trouble. Vivement que l'on retrouve les héros et que l'auteur nous ramène sur des sentiers déjà connus ! Marie-Josée Blais (collaboration spéciale)



Patricia Cornwell

PATRICIA CORNWELL, *L'île des chiens*, Calmann-Lévy



Kathy Hepinstall

ROMAN

Histoire thérapeutique

■ Mesdames, imaginez un établissement écrit spécialement pour traiter les blessures de l'âme féminine ! Vous vous sentez perdues, vous avez le cœur brisé ? Alors, bienvenue à la *Maison des gentils hommes*. Les pensionnaires, tous de sexe masculin, vous offriront toute la tendresse et l'affection dont vous avez besoin. Leur travail consiste à vous satisfaire pleinement, mais en usant d'autres voies que celles de la sexualité. Rêve ou cauchemar ? Sachez toutefois, chères dames, que ces hommes attentionnés et courtois ont tous quelque chose à expier et qu'ils voient à votre plaisir pour se racheter. Lorsqu'elle apprend l'existence de la mystérieuse demeure, Charlotte Gravin décide de s'y rendre afin de pouvoir s'y libérer de son secret et de retrouver enfin la paix avec elle-même. Mais quelle ne sera pas sa surprise d'y reconnaître un des soldats qui l'a violée neuf années auparavant. Comment Charlotte réagira-t-elle à cette rencontre inattendue ? Saura-t-elle, malgré le poids de la fureur et du ressentiment, se soumettre aux règlements d'amour instaurés à la résidence ? *La Maison des gentils hommes*, de Kathy Hepinstall, dont l'action se déroule dans la Louisiane des années 1940, met de l'avant un scénario axé sur la douleur d'aimer et le désir de rédemption. Toute une panoplie de personnages fort colorés comme Milo, le pyromane, Benjamin, le malotru, ou encore Louise, la maniaque de propreté et l'ange Daniel pivotent autour de cette histoire audacieuse par laquelle vous vous laisserez complètement absorber. M-J.B. (collaboration spéciale)

KATHY HEPINSTALL, *La Maison des gentils hommes*, Libre Expression

LIVRES

ESSAI
Linoubliable
11 septembre

■ Ce 11^e livre sur le terrorisme depuis l'inoubliable 11 septembre n'est pas l'œuvre du premier venu. Gérard Chaliand est en effet orfèvre en la matière. Il a beaucoup écrit sur la question à une époque où ce genre



Gérard Chaliand

littéraire n'enfantait pas forcément des best-sellers. Mais ces précédents ouvrages sur la question *Terrorismes et guérilla*, en 1985, et *Stratégies de la guérilla*, en 1994, entre autres, sont devenus des classiques, sans parler des multiples atlas qu'il a conçus, seul ou avec d'autres. Le même sort attend sans doute *L'Arme du terrorisme*. Les événements du 11 septembre ont inspiré beaucoup de livres sur la guerre et le terrorisme, mais *L'Arme du terrorisme* occupe une place à part. Il est court, clair, précis... froid et cynique. C'est un pur regard de stratège mais

aussi d'historien qui constate que le terrorisme, sous toutes ses formes et sous toutes latitudes, se définit comme une action dont l'impact psychologique est sans commune mesure avec ses effets physiques mesurables. Comme son nom l'indique, c'est un acte qui vise à terroriser l'autre. Il peut être accompli tout autant par un État que par un rebelle. Le terrorisme est la forme la plus violente de guerre psychologique. S'il s'est amplifié depuis sa naissance en Russie, au XIX^e siècle, c'est pour la raison toute simple qu'il est progressivement devenu un mode d'expression tout autant, sinon plus, qu'un moyen de combat. Mais aujourd'hui, dans un cas comme dans l'autre, malgré la mutation quantitative du 11 septembre, le terrorisme reste sans effet sur les régimes autoritaires — ce qui est compréhensible pour des motifs évidents — mais aussi sur les régimes dits démocratiques, en ce sens qu'il ne parvient pas à les déstabiliser. Le terrorisme a quand même peut-être un bel avenir devant lui. Le livre de M. Chaliand est un incontournable pour qui veut se situer dans le complexe dédale des rapports de forces et des enjeux idéologiques de la guerre au terrorisme et du conflit au Moyen-Orient. **René Beaudin**

GÉRARD CHALIAND, *L'Arme du terrorisme*, Éditions Louis Audibert, Paris, 2002, 156 p.

ESSAI

Des idées en visite

■ En novembre 2001, le philosophe français Gilles Lipovetsky traverse l'Atlantique, le temps de recevoir un doctorat *honoris causa* de l'Université de Sherbrooke et de donner des conférences à Sherbrooke et à Ottawa. Compte-rendu de ce séjour au Québec, publié ici même par les bons soins du « disciple » Sébastien Charles, de l'Université de Sherbrooke, *Métamorphoses de la culture libérale* offre un intéressant tour d'horizon de la pensée pondératrice de l'auteur de *L'Ère du vide* et du *Crépuscule du devoir*. Après le texte plutôt anecdotique de l'allocation prononcée par Lipovetsky lors de la remise de son doctorat *honoris causa*, le bouquin démarre solidement avec une réflexion sur l'éthique de notre société « postmoraliste », mais pas « post-morale » où la libéralisation des mœurs n'a pas, contrairement à ce qu'on dit parfois, conduit à la disparition des valeurs et des raisons communes. Se penchant ensuite vers le



Gilles Lipovetsky

monde de l'entreprise, Lipovetsky réfute là aussi la notion d'un capitalisme où la raison de l'argent contredit presque intrinsèquement l'éthique; l'éthique existe dans les entreprises et, même si elle représente le plus souvent « une opérationnalisation utilitariste des idéaux », elle conduit de façon croissante à des obligations positives pour le monde des affaires. Finalement, dans « Faut-il brûler les médias ? », le philosophe insiste sur les champs parallèles de mobilisation et de réflexion que peuvent susciter les médias (en particulier Internet) pour expliquer que les médias ne détruisent pas nécessairement la démocratie et surtout, qu'ils ne sont pas tout-puissants, l'opinion publique sachant suivre périodiquement son propre chemin, comme l'a démontré l'affaire Lewinsky. Au total,

Lipovetsky exprime ainsi une croyance ferme aux équilibres implicites des sociétés humaines. Une façon de dire que tout ne va pas si mal et qu'il est même possible d'agir. Rémy Charest (collaboration spéciale)

GILLES LIPOVETSKY, *Métamorphoses de la culture libérale*, Liber

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Également placés gratuitement sur Internet
www.appels.doffres.com

Utilisez
le forfait
« IMMOBILIER »

7 jours
36,68\$
+ taxes
(4 lignes)

Les petites
annonces du Soleil
844-4444

AVIS LÉGAUX

Prenez avis que la compagnie 9114-0908 QUEBEC INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Montréal, le 5 avril 2002.

Les procureurs de la compagnie, DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG LLP



Centre hospitalier de Gaspé

APPEL D'OFFRES PUBLIC

Projet : Modernisation de l'ascenseur # 1, Pavillon Hôtel-Dieu, (ST-2055)
Modernisation de l'ascenseur # 2, Pavillon Mgr-Ross, (ST-3040)

Le Centre hospitalier de Gaspé, propriétaire, ayant son siège au 215 boul. York Ouest, Gaspé (Québec) G4X 2W2, demande des soumissions pour la modernisation de deux ascenseurs à Gaspé.

Les documents explicatifs et autres renseignements peuvent être obtenus à partir de mardi le 9 avril 2002 au Centre hospitalier de Gaspé (voir adresse ci-dessous) ou lors de la visite des lieux le vendredi 12 avril 2002, 8 h 30, à l'entrée principale du Pavillon Hôtel-Dieu au 215 boul. de York Ouest, contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi au montant de 10 % du montant de la soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de 10 % du montant de la soumission fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de 10 % du montant de la soumission.

Les soumissions seront reçues à l'endroit suivant :
L'enveloppe devra porter la mention : « Soumission - Modernisation des ascenseurs Appel d'offres # 10981 »

Centre hospitalier de Gaspé
Service des approvisionnements
215, boul. de York Ouest
Gaspé (Québec) G4X 2W2
Téléphone : (418) 368-3301 poste 3134

Le 29 avril 2002 à 15 h, heure locale en vigueur, pour être ouvertes publiquement à la salle de conférences du 3^e étage Pavillon Cantin (local 325), le même jour à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

Note : Consulter les « Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux » (S.S.R.1)

Jean-Luc Rousseau
Chef du service des approvisionnements

Au cœur de Nelligan

L'Album Nelligan ouvre, par la photo, une large porte sur la vie et l'œuvre du poète maudit

BENNY VIGNEAULT

Collaboration spéciale

■ Après avoir passé un demi-siècle auprès du poète Émile Nelligan (sinon en personne, du moins de façon symbolique), après lui avoir consacré un nombre considérable d'ouvrages et d'articles, voilà que Paul Wyczynski, professeur émérite de l'Université d'Ottawa et spécialiste de l'œuvre du poète, s'offre un magnifique « cadeau de fin de parcours » qui ne manquera pas de ravir ceux et celles qui, de près ou de loin, s'intéressent à l'auteur du *Vaisseau d'or*.

L'ouvrage en question a été publié récemment aux éditions Fides sous le titre *Album Nelligan*.

Composé de plus de 500 documents iconographiques (photographies, gravures, tableaux, reproductions d'éditions originales, de pages manuscrites et de journaux, etc.), ce livre, dernier volet de la *Biographie de Nelligan* publiée en 1987 chez Fides, représente bien plus qu'un simple recueil d'images d'époque. Proche de cette biographie qu'il complète de façon fort admirable — Wyczynski a choisi volontiers d'en reprendre la structure, de même que la succession des sections dans les différents chapitres —, *Album Nelligan* ouvre une large porte sur la vie et sur l'œuvre du poète, de même que sur tout ce qui, de près ou de loin, peut éclairer l'une et l'autre de quelque manière.

Le lecteur poursuivra son avancée selon l'ordre chronologique et thémati-



Les photos du Nelligan des dernières années sont saisissantes, très éloignées du portrait classique de l'auteur.

que, et ira d'une découverte à l'autre. À travers les différentes périodes de la vie de Nelligan (les années d'école, les réunions littéraires au Château Ramezay ou chez Françoise, les moments passés à Cacouna, au Carré Saint-Louis ou dans les rues de Montréal, les premiers soubresauts de la folie, l'internement et la vie d'asile) se profilent les amis qu'il a eus, les écrivains qu'il a lus, les lieux qu'il a fréquentés ou les événements qui ont eu sur lui une influence plus ou moins importante. Ceux-ci sont d'ailleurs évoqués que commentés, et c'est là, d'ailleurs, que

la richesse et l'efficacité des images recueillies prennent tout leur sens.

Quel plaisir, par exemple, de découvrir les « bouillies » séduisantes, étonnantes ou étranges de gens tels qu'Édith Larrivée, Denys Lanctôt ou Eugène Seers (alias Louis Dantin), Joseph Melançon, Charles Gill ou Arthur de Bussières, Louvigny de Montigny, Édouard-Zotique Massicotte ou Faucher de Saint-Maurice! Quel étonnement de voir les photographies de Nelligan à divers âges — celles des derniers temps, notamment, alors qu'il approche de la soixantaine et qu'il remplit à Saint-Jean-de-Dieu les tâches de « commissionnaire »! Celles-ci nous éloignent vraisemblablement de l'image mythique qu'on connaît de lui, reprise sur la couverture de l'ouvrage, qui humanise d'autre part davantage le personnage.

Parcourir ainsi la vie et l'époque d'Émile Nelligan par l'image tout en profitant de l'abondance de détails et d'anecdotes que contiennent les commentaires permet au lecteur de se tenir tout près de l'œuvre du poète, d'en éclairer la genèse et d'en approfondir la lecture. Mais c'est aussi, du coup, prendre connaissance d'une partie importante de l'histoire du Québec, beaucoup plus vivante sur le plan social et idéologique qu'on le laisse trop souvent entendre.

Aussi volumineux que soigné, agrémenté de 13 illustrations couleur, *Album Nelligan* dépasse largement le 19 novembre 1941, date du décès du poète, et rend compte tout autant de la fortune de son œuvre que de l'intérêt qu'il suscite toujours aujourd'hui. Il s'agit là d'un ouvrage à dévorer ou à savourer, selon son plaisir.

PAUL WYCZYNSKI, *Album Nelligan*, Montréal, Fides, 2002, 440 pages.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Également placés gratuitement sur Internet
www.appels.doffres.com



AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
ARRONDISSEMENT 4

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES
PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT R.V.Q. 18
SUR LES DISPOSITIONS DES RÈGLEMENTS
DE ZONAGE ET DE LOTISSEMENT
SUR LES PARCS, TERRAINS DE JEUX
ET ESPACES NATURELS

Avis public est donné de ce qui suit :

Lors d'une séance tenue le 19 décembre 2001, le conseil de Ville a adopté le projet de règlement R.V.Q. 18 intitulé « Règlement sur les dispositions des règlements de zonage et de lotissement sur les parcs, terrains de jeux et espaces naturels ». Ce projet de règlement a pour objet de déterminer, pour la Ville, les conditions préalables à l'approbation d'un plan relatif à une opération cadastrale.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet de règlement aura lieu le 30 avril 2002 à 19 heures, au bureau d'arrondissement 4, situé au 160, 76e Rue Est, Charlesbourg.

Lors de cette assemblée publique de consultation, le président du Conseil d'arrondissement 4, monsieur Ralph Mercier, expliquera le contenu de ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ce projet de règlement peut être consulté au bureau de la greffière de la Ville, 2, rue des Jardins, bureau 551, Québec, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30 et au bureau d'arrondissement 4, 160, 76e Rue Est, Charlesbourg, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30.

L'assistant-greffier de la Ville
Pierre Angers, avocat

Donné à Québec, le 4 avril 2002.

AVIS DE SCRUTIN
ARRONDISSEMENT 5

AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM - SECOND PROJET DE RÈGLEMENT (ADOPTÉ LE 2 AVRIL 2002) MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE (RÈGLEMENT 87-806) DE L'ANCIENNE VILLE DE BEAUPORT À L'ÉGARD DE L'ARTICLE 14.4.1 RELATIF À L'EXTENSION D'UN USAGE DÉROGATOIRE.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Adoption du projet
À la suite de l'assemblée publique de consultation, tenue le 11 mars 2002, sur le projet de règlement intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage (Règlement 87-806) de l'ancienne ville de Beaufort à l'égard de l'article 14.4.1 relatif à l'extension d'un usage dérogatoire », le conseil de Ville a adopté un second projet de règlement.

Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de toutes et chacune des zones du territoire de la ville qui correspondent au territoire de la ville de Beaufort, tel qu'il existait le 31 décembre 2001, et des zones contiguës à celles-ci afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ayant le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du second projet peuvent être obtenus au bureau de la greffière de la Ville, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

Description des zones
Toutes les zones du territoire de la ville qui correspondent au territoire de la ville de Beaufort, tel qu'il existait le 31 décembre 2001, sont visées par ce projet de règlement. L'illustration de ces zones et des zones contiguës peut être consultée au bureau de la greffière de la Ville, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

Conditions de validité d'une demande
Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la greffière de la Ville, 2, rue des Jardins, Québec, au plus tard le huitième jour qui suit celui de la publication du présent avis;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'exécède pas 21.

7. Personnes intéressées
Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la greffière de la Ville, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

8. Absence de demandes
Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

9. Consultation du projet
Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la greffière de la Ville, 2, rue des Jardins, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 et une copie du résumé du second projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

L'assistant-greffier de la Ville
Pierre Angers, avocat

Donné à Québec, le 4 avril 2002.

AVIS DE SCRUTIN
ARRONDISSEMENT 5

AVIS PUBLIC ADRESSÉ AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM - SECOND PROJET DE RÈGLEMENT (ADOPTÉ LE 2 AVRIL 2002) MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE (RÈGLEMENT 87-806) DE L'ANCIENNE VILLE DE BEAUPORT À L'ÉGARD DES ZONES 148-M, 149-M, 150-CI ET 161-HII.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Adoption du projet
À la suite de l'assemblée publique de consultation, tenue le 11 mars 2002, sur le projet de règlement intitulé « Règlement modifiant le Règlement de zonage (Règlement 87-806) de l'ancienne ville de Beaufort à l'égard des zones 148-M, 149-M, 150-CI et 161-HII », le conseil de Ville a adopté un second projet de règlement.

Ce second projet de règlement contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones 148-M, 149-M, 150-CI et 161-HII, et des zones contiguës à celles-ci afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ayant le droit de signer une demande à l'égard de chacune des dispositions du second projet peuvent être obtenus au bureau de la greffière de la Ville, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

Description des zones
Les zones visées 148-M, 149-M, 150-CI et 161-HII sont localisées le long du boulevard Albert-Christien du territoire de la ville qui correspond au territoire de la ville de Beaufort, tel qu'il existait le 31 décembre 2001. L'illustration des zones visées et des zones contiguës peut être consultée au bureau de la greffière de la Ville, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

Conditions de validité d'une demande
Pour être valide, toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et, le cas échéant, mentionner la zone à l'égard de laquelle la demande est faite;
- être reçue au bureau de la greffière de la Ville, 2, rue des Jardins, Québec, au plus tard le huitième jour qui suit celui de la publication du présent avis;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'exécède pas 21.

7. Personnes intéressées
Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la greffière de la Ville, aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

8. Absence de demandes
Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

9. Consultation du projet
Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la greffière de la Ville, 2, rue des Jardins, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 et une copie du résumé du second projet peut aussi être obtenue sans frais par toute personne qui en fait la demande.

L'assistant-greffier de la Ville
Pierre Angers, avocat

Donné à Québec, le 4 avril 2002.

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
RÈGLEMENT DE L'ARRONDISSEMENT 4
SUR LES DÉROGATIONS MINEURES

Aux personnes intéressées par un projet de règlement de l'arrondissement 4 sur les dérogations mineures.

Avis public est donné de ce qui suit :
Lors d'une séance tenue le 26 mars 2002, le Conseil d'arrondissement 4 a adopté le projet de règlement R.A.4 V.Q.5 « Règlement de l'arrondissement 4 sur les dérogations mineures ».

Une assemblée publique de consultation sur ce projet de règlement aura lieu le 30 avril 2002 à 19 heures, au bureau d'arrondissement 4, situé au 160, 76e Rue Est, Charlesbourg.

Lors de cette assemblée publique de consultation, le président du Conseil d'arrondissement 4, monsieur Ralph Mercier, expliquera le contenu de ce projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ce projet de règlement peut être consulté au bureau de la greffière de la Ville, 2, rue des Jardins, bureau 551, Québec, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 heures à 16 h 30 et au bureau d'arrondissement 4, 160, 76e Rue Est, Charlesbourg, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 16 h 30.

L'assistant-greffier de la Ville
Pierre Angers, avocat

Donné à Québec, le 4 avril 2002

1561285

AGENDA

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, À:

Suzanne Ruel
LE SOLEIL
C.P. 1547, succ. terminus/925, chemin Saint-Louis
Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374
Courriel: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent la valeur artistique: (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre. Les cotes sont fournies par Médiafilm; elles peuvent différer de celle des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT (661-9494). La chambre forte (4) 13h05, 15h45, 19h, 21h30 (13 ans). Crimes et pouvoir (1) 12h20, 14h50, 18h45, 21h15 (13 ans). L'ère de glace (4) 12h, 14h, 16h05, 18h, 20h (G). La mystérieuse mademoiselle C. (4) 12h50, 15h30, 18h50, 21h45 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) 12h10, 14h20, 16h35, 18h25, 21h (13 ans). Mort à Smoochy (5) 21h55 (G). Blade II (4) 13h20, 15h50, 19h10, 22h (16 ans). 40 jours et 40 nuits (5) 13h10, 15h40, 18h15, 20h45 (13 ans). Le collectionneur (5) 12h05, 14h45, 18h20, 21h10 (16 ans). Tangy (4) 12h40, 15h, 18h25, 20h50 (G). La recrue (4) 12h35, 15h20, 18h40, 21h40 (G). Les horlogers du temps (2) 13h30, 16h10, 18h30, 20h40 (G). Les créatures maléfiques (5) 13h50, 16h15, 19h15, 21h50 (13 ans). Le seigneur des anneaux (3) 12h30, 16h30, 20h30 (G). Flics en direct (5) 13h40, 16h20, 19h20, 21h35 (G). Un homme d'exception (4) 12h15, 15h05, 18h05, 21h20 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) 13h, 16h, 18h35 (G). Tarifs: 9,75\$, 13 ans et moins et 65 ans et plus: 5,75\$. Matinée (sauf jours fériés): 6,75\$. Avant 18h: sam. et dim. et jours fériés: 7,75\$. Mardis et mercredis: 6,25\$.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST (529-9745 ou 9746). Crimes et pouvoir (1) 13h50, 16h20, 18h45, 21h20 (13 ans). Les créatures maléfiques (5) 14h, 16h30, 19h10, 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) 13h05, 15h40 (G). Un homme d'exception (4) 18h25, 21h10 (13 ans). Blade II (4) v.f. 13h10, 15h30, 18h10, 20h45 (16 ans). La mystérieuse mademoiselle C. (4) 13h20, 16h, 18h20 (G). Mort à Smoochy (5) 21h (G). L'ère de glace (4) 13h40, 15h50, 18h30, 20h30 (G). La chambre forte (4) 13h30, 16h10, 19h, 21h35 (13 ans). National Lampoon présente Van Wilder (6) 13h, 15h10, 17h15, 19h20, 21h25 (13 ans). Tarifs: 5,50\$, 65 ans et plus et adolescents jusqu'à 17 ans: 5\$; tous les jours avant 18h: 5\$; mardi et mercredi toute la journée: 5\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY (871-1550). National Lampoon's Van Wilder (6) v.o.a. 12h15, 14h30, 16h40, 18h50, 21h20 (13 ans). High Crimes (1) v.o.a. 13h, 15h50, 19h, 21h40 (13 ans). La chambre forte (4) 12h45, 13h30, 15h35, 16h25, 18h30, 19h20, 21h10, 21h50 (13 ans). Panic Room (4) v.o.a. 12h55, 16h, 18h50, 21h30 (13 ans). Mort à Smoochy (5) 15h55, 21h15 (G). Tangy (4) 12h50, 15h40, 18h30, 21h45 (G). L'ère de glace (4) 12h25, 13h15, 14h25, 15h45, 16h20, 18h20, 18h55, 20h25, 21h (G). Age (4) v.o.a. 13h05, 15h15, 18h45, 20h45 (G). Blade II (4) 12h40, 13h20, 16h10, 18h40, 19h15, 21h55 (16 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) 12h35, 15h20, 18h25, 21h05 (G). Un homme d'exception (4) 12h20, 15h25, 18h35, 21h35 (13 ans). Le seigneur des anneaux (3) 12h30, 16h15, 20h30 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. mer. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$.

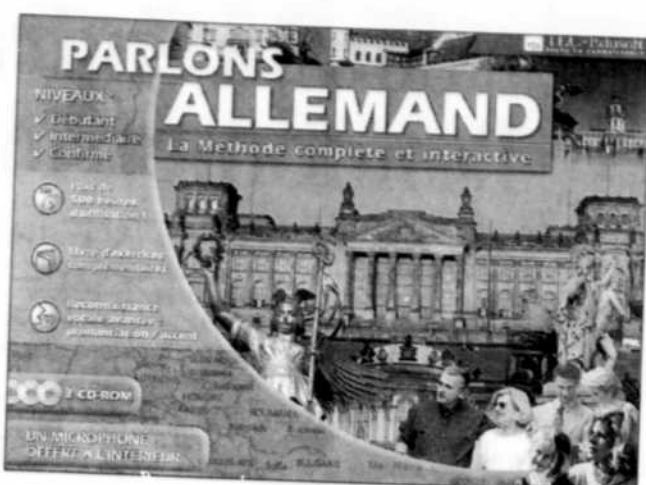
CLAP (650-CLAP). Le fabuleux destin d'Amélie Poulin (2) 16h30 (G). Des fleurs pour Harrison (4) 16h10, 18h50, Jeu 16h10 (13 ans). J'ai faim! (1) 14h05, 17h50, 19h50, 21h45 (G). Pauline et Paulette (4) 12h30, 14h25, 16h20, 18h (G). Rue des plaisirs (5) 12h10, 16h, 21h25 (G). Tangy (4) 11h50, 13h55, 19h35, 21h55 (G). Une hirondelle a fait le printemps (4) 12h, 14h15, 19h, 21h (G). Tarifs: 7\$, ven. au dim. après 18h, 8,50\$, 50 à 64 ans et étudiants: 6\$, 65 ans et plus: 14 ans et moins: 5,50\$. Mar. et mer.: 5,50\$. Représentations avant 11h: 4\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Crimes et pouvoir (1) 13h35, 16h30, 19h20, 21h55 (13 ans). National Lampoon présente Van Wilder (6) 13h10, 15h20, 17h25, 19h30, 21h50 (13 ans). L'ère de glace (4) 13h, 15h10, 17h15, 19h15, 21h10 (G). Les créatures maléfiques (5) 13h45, 16h15, 19h15, 21h55 (13 ans). Un homme d'exception (4) 13h20, 16h15, 19h10, 22h (13 ans). Le seigneur des anneaux (3) 13h, 18h50 (G). Blade II (4) 13h10, 16h10, 19h35, 22h10 (16 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) 13h30, 16h30, 19h10, 21h50 (G). La mystérieuse Mademoiselle C. (4) 13h05, 15h45, 19h, 21h35 (G). La recrue (4) 13h25, 16h20, 19h20, 22h10 (G). Mort à Smoochy (5) 21h55 (G). Les horlogers du temps (5) 13h50, 16h15, 19h45, 22h (G). La chambre forte (4) 13h15, 16h25, 19h25, 22h15 (13 ans).

LIDO (837-0234). Crimes et pouvoir (1) Lun. Jeu. 13h, 18h55, 21h30, Dim. 12h55, 15h30, 18h45, 21h30, Mar. Mer. 18h55, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18h40, 21h30, Dim. 12h40, 15h30, 19h15, 21h30, Mar. Mer. 18h40, 21h30 (G). National Lampoon présente Van Wilder (6) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (13 ans). Les horlogers du temps (5) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). La chambre forte (4) Lun. Jeu. 13h, 18h50, 21h30, Dim. 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans). L'ère de glace (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Blade II (4) Lun. Jeu. 13h, 19h, 21h30, Dim. 13h, 15h30, 19h, 21h30, Mar. Mer. 19h, 21h30 (G). Les créatures maléfiques (5) 21h30 (13 ans). E.T. L'extra-terrestre (2) Lun. Jeu. 13h, Dim. 13h, 15h30 (G). Blade II (4) 18h50, 21h30 (16 ans). La recrue (4) Lun. Jeu. 13h, 18

TECHNO/MÉDIA

CD-ROM EN STOCK



Parlons anglais, allemand, espagnol...

En attendant la version 9 de ses logiciels d'apprentissage des langues, Mindscape (TLC Edusoft) a revampé la présentation des coffrets *Parlons anglais*, *Parlons allemand* et *Parlons espagnol*. Outre le manuel d'utilisation et les trois disques, on trouve aussi un manuel d'accompagnement et d'exercices pratiques et un microphone permettant d'utiliser le système de reconnaissance vocale des logiciels.

Contrairement à l'ancienne version 7 où il fallait choisir entre la méthode pour débutant, intermédiaire ou avan-



Yves Therrien

cé, cette fois le coffret comprend tous les éléments de la méthode. Ainsi, l'utilisateur débutant peut progresser et passer tous les niveaux sans acheter un autre logiciel pour poursuivre son apprentissage. La méthode est bien faite. Les tests effectués avec l'anglais et l'espagnol permettent de bien comprendre les notions de base et d'avancer relativement rapidement dans la mesure où l'on s'accorde du temps, pratiquement quotidiennement, pour faire de véritables progrès. L'avantage d'avoir des narrateurs et des présentateurs fait que l'on peut entendre les bons accents et, avec le système de reconnaissance vocale et un micro suffisamment sensible, répéter les phrases jusqu'à ce que l'accent soit acceptable pour être reconnu par le système. Il y a un bouton pour ajuster les options de la reconnaissance vocale.

Pour la détente et l'apprentissage par le jeu, il y a une section avec des mots croisés et un jeu de cartes

La navigation est relativement simple avec une barre de boutons, dans le haut de l'écran, pour passer de l'accueil au vocabulaire, aux histoires, aux exercices ou à la grammaire. Le reste est très intuitif. Tout est organisé de manière progressive. De plus, le système de reconnaissance vocale comprend un indicateur de prononciation montrant le niveau de maîtrise de la langue. La reconnaissance permet aussi d'interagir avec les personnages. Si l'accent ou la prononciation fait défaut, le personnage demande de répéter jusqu'à ce que ce soit correct.

Au début, il sera peut-être important d'activer la traduction (écrite) des questions et des exercices mais, par la suite, on pourra masquer cette option. On peut faire la même chose avec la langue à apprendre lorsqu'on se sent vraiment à l'aise dans l'apprentissage.

Pour la détente et l'apprentissage par le jeu, il y a une section avec des mots croisés et un jeu de cartes. De même, il y a la grammaire pour réviser les règles et un dictionnaire pour retrouver la signification des mots ou en apprendre de nouveaux. Chacune des unités de la méthode se termine avec une petite séquence vidéo propre à la culture de la langue que l'on est en

train d'apprendre. Ça permet de se faire l'oreille tout en pouvant lire en français le texte d'accompagnement.

L'utilisation est vraiment facile, mais l'interface a besoin de rafraîchissement. L'éditeur le promet pour la prochaine année. C'est pourquoi il n'y a pas eu de version 8, mais il y aura un passage de la version 7 à 9 en 2002. La méthode est bien faite, intéressante et vraiment interactive. Un bon choix.

ÉVALUATION: ★★★★★

Trois disques PC. Configuration minimale: Pentium 166 MHz, Windows 95 ou 98, 32 Mo de mémoire vive, affichage en couleurs, lecteur 4 X. Éditeur: TLC Edusoft. Prix suggéré: 70 \$. Distributeur: Mindscape.

Atelier Créacliq Mia

Les créateurs de la fameuse souris Mia viennent de lancer un atelier de création avec ce petit personnage des plus attachants. La séquence animée du départ vaut la peine d'être regardée. Elle est dans le même esprit et de la même qualité que les trois autres disques de la collection Mia.

Le disque offre cinq sections: la peinture, le dessin, les formes, la mise en page et le multimédia. Mia guide l'enfant dans chacune des sections grâce à un tutoriel représenté par le point d'exclamation ou en cliquant sur le bouton d'aide représenté par le point d'interrogation. Si l'enfant clique sur le petit clown, il entendra quelques blagues. Les projets sont conservés dans un album. Certains projets de l'enfant peuvent être exportés vers d'autres sections.

Comme dans la plupart des logiciels de créations, celui-ci comporte des projets déjà construits que l'enfant peut reproduire intégralement ou modifier, que ce soit pour réaliser des cartes de souhaits, des affiches ou des pages de calendriers. Dans la boîte, il y a aussi différentes formes en mousse et de la colle pour que l'enfant réalise ses projets sur du papier ou des cartons.

La section multimédia est étonnante par ses possibilités de création et d'animation puisqu'on peut choisir des fonds d'écran, des personnages, la musique et l'animation. C'est très amusant et vraiment bien fait.

Très intuitif, facile à utiliser, le disque constitue un très bon choix.



Un logiciel dans le même esprit et de la même qualité que les trois autres disques de la collection Mia

ÉVALUATION: ★★★★★

Disque hybride MAC/PC. Configuration minimale: MAC G3 ou iMac, système 8.6 ou mieux, 64 Mo de mémoire vive, PC Pentium II, Windows 95 ou mieux, 64 Mo de mémoire vive, affichage en millions de couleurs (24 bits) 800 X 600, lecteur 6 X. Éditeur: Kutoka Interactive. Prix suggéré: 40 \$. Distributeur: Diffusion Multimédia.

L'UNIVERS DE L'ÉLECTRONIQUE

Beautés fatales

Des minichaînes aux formes irrésistibles et au chant ensorceleur

Parions qu'il vous est arrivé de vous arrêter devant une minichaîne de modèle récent, attiré par un je-ne-sais-trop-quoi dans l'allure de l'appareil. Rien de surprenant là-dedans, car les fabricants mettent de plus en plus le paquet pour créer des beautés fatales qui séduiront l'acheteur tant par leurs formes voluptueuses que par leur voix de sirènes.

Au fil des ans, les amateurs de musique sont en effet devenus plus exigeants en ce qui concerne l'allure des appareils chargés de les divertir. Les audiophiles purs et durs vont sans doute hurler devant cette hérésie, mais il



Michel Truchon

MTruchon@lesoleil.com

n'empêche que l'aspect décoratif est souvent l'un des critères dont on tient le plus souvent compte... surtout quand on magasine en couple.

Si la chaîne stéréo principale n'a pas encore tout perdu de son classicisme — le noir est toujours prédominant pour

des appareils de 45 cm de largeur en moyenne, même si le gris tente de s'imposer —, ce sont les mini et les microchaînes qui font le plus les frais de l'audace des designers. Une allure éclatée à laquelle les Européens sont plus habitués depuis des années, mais qui perce de plus en plus ici. Pas surprenant, donc, de constater que c'est l'une des marques européennes les plus importantes, Bang & Olufsen, dont on s'inspire le plus pour «faire futuriste».

Il va arriver qu'on trouve des pseudo modèles *high-tech* dans des très bas de gamme comme Emerson, mais les grands noms de l'audio n'échappent pas à la tendance. Sony, habituellement connue pour le dépouillement de ses appareils, fait quelques incursions dans le futuriste pour ses modèles américains. Mais cela se passe sobrement, comme



La chaîne compacte VS-DT6, série «Design» de JVC, une beauté fatale.

pour la magnifique petite CMT-EX200, par exemple, avec ses cabinets au fini bois et son caisson de basses qu'on n'a pas du tout envie de camoufler. Sony qui semble un peu hésitant, s'apprête même à retirer un de ses petits bijoux des modèles 2001, le CMT-DC1, apparemment jugé trop «techno-rétro». Ce modèle décapoté, offert en cerise, blanc ou noir coûtait 500 \$ et peut maintenant être obtenu à 299 \$. C'est l'un des beaux exemples de la petite chaîne à la voix de sirène. Sony n'aura pas de difficulté à écouler son stock.



La CMT-EX200 de Sony (599 \$), à la fois classique et audacieuse.

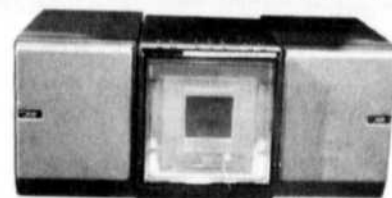
La palme du bon goût va cependant sans une seconde d'hésitation à JVC, l'autre géant nippon qui s'est imposé comme le champion incontesté des mini et des microchaînes depuis le début des années 90.

En dernier, JVC avait fait une excursion vraiment significative dans le *high-tech* avec la FS-SD1000, la petite chaîne aux enceintes en forme de tubes, classée dans une catégorie baptisée «stéréo de direction» identifiant bien la clientèle ciblée: les jeunes hommes d'affaires soucieux de l'image.

La recette semble faire fureur, de sorte que JVC revient à la charge ce printemps avec sa série Design qui va encore plus loin dans l'allure «pétée» et dans la qualité du son. Car c'est le grand compliment qu'on peut faire à ce fabricant que d'avoir réussi à conserver au fil des changements de modèles un rendu sonore qui ne déçoit jamais.

L'un des modèles les plus remarquables est la chaîne compacte VS-DT6 (499 \$), avec son unité centrale qui peut être disposée tant à l'horizontale qu'à la verticale ou montée au mur, avec ses petites enceintes en forme de trapèze dans un coffret de bois. Une modeste amplification de 19 watts lui suffit pour fournir un son imposant, même si elle semble avant tout destinée à être une source de musique d'ambiance.

Sa petite sœur, la FS-A52 (399 \$), va sans doute semer l'émotion chez les jeunes qui vont être éblouis par sa façade à affichage à cristaux liquides illuminée avec 58 variations de couleurs. Un modèle qui combine platine-cassette et lecteur CD avec des mécanismes de chargement pour le moins originaux, s'ouvrant chacun d'une façon différente.



La FS-A52 s'éclate en couleurs.

Wow!

Les sigles choisis par les fabricants sont parfois mystérieux. Mais cette fois le WOW affiché sur le nouveau téléviseur Wega à écran plat de 20 pouces de Sony veut absolument tout dire. Dérivé du système SRS, le WOW élargit l'image sonore et augmente les basses d'un signal mono ou stéréo. Le résultat est tout simplement fascinant et il est difficile de croire qu'un son aussi ambiant et aussi puissant provienne d'un aussi petit téléviseur. La solution parfaite pour qui a une petite chambre et veut profiter du cinéma maison. Sur la photo, Patrice Audet, conseiller à la Maison Sony des Galeries de la Capitale, examine la Wega KV20FS100 (549 \$) qui bénéficie aussi d'une image mieux contrastée. M.T.

Le successeur de Diablo s'appelle Dungeon Siege

Dungeon Siege était attendu depuis des mois, précédé par une réputation déjà plus que flatteuse, ceux ayant eu la chance de voir les prévisions étant unanimes à dire que *Diablo* peut aller se rhabiller, qu'une nouvelle ère dans le jeu de rôle vient de commencer.

Chose certaine, la curiosité des joueurs a été piquée puisqu'ils se sont rués sur les premiers exemplaires arrivés en magasin pas plus tard qu'avant-hier. Et le contact initial ne déçoit pas. Cette réalisation de Gas Powered Games (Chris Taylor, créateur de *Total Annihilation*) distribuée par Microsoft est tout simplement fabuleuse. Vrai que *Diablo* a l'air d'un amateur à côté de ce programme haut en couleur et aux détails graphiques dignes des meilleurs programmes d'action des dernières an-

nées. Les personnages sont beaucoup plus gros, la manipulation est facile et encore plus intuitive et le déroulement se fait sans heurts, sans temps de chargement évident, dans un monde immense qui n'est pas décomposé par les tableaux et par les niveaux.

La comparaison entre *Diablo* et *Dungeon Siege* est inévitable et il est évident que le nouveau venu a puisé à la source du genre, sans toutefois plagier. L'utilisation d'une mule, par exemple, pour transporter armes et bagages du héros et de ses compagnons occasionnels est une nouveauté dans les jeux de rôle et d'action et ajoute au réalisme.

Microsoft promet que les joueurs en ligne ne seront pas déçus et que son *Dungeon Siege* s'imposera comme l'un des meilleurs jeux multijoueurs. Réussira-t-il à déclasser *Everquest*?

L'autre coqueluche de l'heure est arrivée il y a deux semaines, tout juste un peu plus d'un mois avant la sortie de *Star Wars Episode 2*. Faut-il s'en surprendre? C'est bien sûr LucasArts qui voit à la distribution de *Jedi Knight II: Jedi Outcast*, réalisé par Raven autour du moteur de *Quake III*. Les fans de la Guerre des étoiles vont être ravis, les amateurs de jeux d'action à vue subjective, eux, vont être un peu déçus par



l'impression de déjà-vu que laisse le programme qui est quand même soupu-

teux. Un autre dérivé d'un classique, *Renegade* permet de découvrir à travers les yeux des héros les champs de bataille de *Command and Conquer*. Curiosité intéressante pendant un moment, mais le jeu devient lassant à cause du moteur graphique désuet et de l'intelligence artificielle pour le moins défailante. M.T.

Dungeon Siege, 64,99 \$; *Jedi Knight II: Jedi Outcast*, 64,99 \$; *Command and Conquer: Renegade*, 54,99 \$, tous chez Compucentre des Galeries de la Capitale.

SANTÉ

Mycose des ongles, une maladie très contagieuse

■ PARIS (AP) — L'infection de l'ongle attribuable à l'onychomycose, un champignon, est une maladie contagieuse au cours de laquelle le champignon se développe dans la totalité de l'ongle, jusqu'à sa destruction totale.



L'infection de l'ongle attribuable à l'onychomycose est une maladie extrêmement contagieuse.

Fréquente, cette affection touche 3 à 10 % de la population. Très rare chez l'enfant, la fréquence de l'onychomycose augmente avec l'âge et près de 50 % des personnes de plus de 70 ans en souffrent.

L'onychomycose touche essentiellement le citadin chaussé (rarement les personnes vivant pieds nus) et plus particulièrement les sportifs et les mineurs (près de 80 % d'entre eux). Plus la macération des pieds (baskets, bottes de caoutchouc) ou des mains (plongeurs) est importante, plus le risque de développer une lésion fongique de l'ongle est élevée.

Certaines circonstances et maladies favorisent le développement des champignons dans l'ongle : l'âge avancé et le sexe masculin, les traumatismes et les lésions répétées (manucure, détergents, contacts fréquents avec l'eau, chaussures mal adaptées...), les pathologies associées : maladies ostéo-articulaires sous-jacentes, diabète, obésité, pathologies vasculaires périphériques, psoriasis, déficit immunitaire, dont le VIH.

L'aspect d'un ongle atteint par un champignon subit de profondes altérations : il s'épaissit, se décolle, s'effrite, jusqu'à disparaître et à changer de couleur. Il prend une teinte blanchâtre. Une tuméfaction cutanée déplaçante et douloureuse peut apparaître à la base de l'ongle.

L'ongle mycosique est un réservoir de champignons. Les personnes atteintes marchant pieds nus disséminent sur le sol des filaments de champignons qui vont ensuite contaminer d'autres personnes saines, les proches notamment (salles de bains, chambres à coucher). La contamination se fait aussi par les objets contaminés, comme les nécessaires à ongles, les draps de bain, etc.

EXAMINER POUR DIAGNOSTIQUER

Le diagnostic repose sur l'examen mycologique. L'onychomycose n'est curable que si elle est traitée. Lorsque l'atteinte est limitée, on prescrit des antifongiques locaux. Lorsque l'amélioration est insuffisante après trois mois pour les mains et six mois pour les pieds, on associe alors à la thérapie locale un traitement oral. Lorsque l'atteinte est importante, le traitement oral s'avère d'emblée indispensable.

Pour favoriser la guérison, éviter les rechutes et limiter la contamination, les spécialistes recommandent notamment de désinfecter les sources de contamination, notamment les chaussures, les chaussures, les serviettes de toilette ; de s'essuyer les mains et les pieds ; d'utiliser une serviette individuelle ; d'éviter le port de chaussures de sport en dehors des activités sportives ; de ne pas marcher pieds nus sur le sol public ; et, pour les mains, d'éviter la pose de faux ongles et les soins manucures excessifs.

Mieux comprendre l'endométriose

Q : J'ai vu une émission de télé sur l'endométriose et j'ai l'impression d'avoir ce problème. J'ai des menstruations douloureuses et je ressens des douleurs lors des relations sexuelles. Je suis très inquiète. J'ai entendu parler de nouveaux tests. Pouvez-vous en parler ?

Sophie B., Montréal

R : Ce n'est une consolation pour personne, mais l'endométriose est une maladie fascinante. Commençons d'abord avec l'endomètre, cette couche de cellules qui tapisse l'intérieur de l'utérus. Au cours du cycle menstruel, il s'épaissit et se gonfle, stimulé par l'œstrogène, une hormone produite par les ovaires. Il s'agit de bien préparer le nid d'un éventuel œuf fécondé.

Pas de grossesse ce mois-ci ? Les couches de l'endomètre se détachent alors et les menstruations débent. Mais ce que vous ne saviez pas, c'est qu'une petite partie de ces couches réussit à s'échapper du côté des trompes de Fallope (voir l'illustration) et ce, chez la majorité d'entre nous. Les douleurs menstruelles que nous ressentons sont en partie causées par ces particules de sang qui ont trouvé leur chemin dans la cavité abdominale.

Normalement, notre système de défense s'en débarrasse rapidement. Chez certaines, elles restent sur place. C'est ainsi que 7 % des femmes souffriront d'endométriose. Dans leurs cas, les cellules de l'endomètre s'ancrent dans les surfaces qu'elles rencontrent. Petit à petit, pendant plusieurs années, elles s'accumulent et peuvent former des lésions, des masses, des kystes (sac de liquide) et même des bandes de tissus cicatriciels qu'on appelle des adhérences.



Dr Danielle Perreault
perreaultmd@videotron.ca

Collaboration spéciale

L'ENDOMÉTRIOSE, ÇA FAIT MAL

Dans le cas classique, l'endométriose est une maladie qui cause des douleurs dans le bas-ventre (douleurs pelviennes). Pour plusieurs, il s'agit d'une douleur cyclique, lors des menstruations. Cela est normal puisque les cellules « expatriées » à ce moment-là s'activent de la même façon que leurs cousines de l'endomètre. Avec le temps, la douleur peut devenir omniprésente. D'ailleurs, 60 % des femmes qui se plaignent de douleurs pelviennes chroniques font de l'endométriose. Une douleur ressentie lors de la pénétration sexuelle peut constituer un autre indice. Remarquez qu'un utérus rétroverti (incliné vers l'arrière) peut causer le même malaise. Enfin, on ne comprend pas exactement pourquoi mais 30 % des femmes qui consultent en clinique d'infertilité souffrent à divers degrés d'endométriose.

UN TRAITEMENT

Il n'existe pas de cure pour la femme atteinte de cette maladie, mais il existe des moyens pour contrôler son activité. On peut agir en réduisant la stimulation de ces cellules par l'œstrogène en utilisant des contraceptifs oraux ou le Danazol. Une autre option est d'augmenter la circulation d'une deuxième hormone, la progestérone. Celle-ci empêche la multiplication des cellules et peut réussir à les atrophier (Dépo-Provéra et Mirena, le nouveau stérilet qui contient de la progestérone). Un nouveau stérilet contenant du Danazol devrait être bientôt disponible. Il aurait l'avantage d'éviter des effets secondaires désagréables comme les gonflements, la rétention d'eau et l'acné.

LE DIAGNOSTIC

Jusqu'à récemment, seules la laparoscopie et la biopsie des lésions (une chirurgie pratiquée sous anesthésie générale) permettaient d'établir un diagnostic sûr. Mais si vous craignez cette intervention ou si vous souhaitez un diagnostic plus rapide, il existe une nouvelle solution intéressante même si elle est plutôt coûteuse : le MétroTestMC. Il s'agit d'une biopsie de l'endomètre qui peut se pratiquer en cabinet de médecin et sans anesthésie.

On fait aussi parallèlement, un test de sang : le ca 125. L'analyse des tissus et le résultat du test sanguin permettent d'établir avec une bonne dose de certitude le diagnostic d'endométriose. On sait que 92 % des femmes présentant un résultat positif à ces tests, sont effectivement atteintes de cette maladie.

Elles peuvent dès lors amorcer un traitement. Les tests coûtent 750 \$ et on peut parfois être remboursé par les compagnies d'assurances. À ma connaissance, MétroTestMC est disponible seulement à la clinique PROCREA, tél. : (514) 345-5535 poste 268. Site Internet : <http://www.procrea.com>

Notes : À la suite d'une grossesse, on remarque souvent une période de deux à trois mois sans symptômes. À la ménopause, certaines femmes qui avaient souffert d'endométriose durant leurs années fertiles voient les douleurs réapparaître avec la prise d'hormones. Cela reste un problème rare puisque les doses d'œstrogène utilisées ici sont très faibles.

Vos risques de souffrir d'endométriose sont 10 fois plus élevés s'il y en a dans la famille.

Dans de très rares cas, il peut arriver que dans leur migration, des cellules de l'endomètre se rendent jusqu'aux poumons. Ainsi, certaines femmes érachent du sang quand elles ont leurs règles.

Remerciements au Dr Robert Hemmings, gynécologue à la clinique PROCREA de Montréal et à l'hôpital Royal-Victoria

ON PEUT JOINDRE LE DR DANIELLE PERREAULT à perreaultmd@videotron.ca, par télécopieur au SOLEIL au (418) 686-3374 ou par la poste au journal LE SOLEIL, 925 chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6. Veuillez noter que le Dr Perreault ne peut répondre à toutes les lettres.

ON CHERCHE UN FOYER

Le répit, un besoin bien réel

■ Parmi les mesures d'aide offertes par le Centre jeunesse de Québec, il en existe une qui peut paraître minime, mais qui se révèle fort importante pour les familles qui en bénéficient. Nous faisons référence ici au répit. En effet, certains parents et parfois des familles d'accueil ont besoin d'être déchargés quelques jours par mois des responsabilités qui leur incombent vis-à-vis de leurs enfants ou de ceux qu'ils hébergent. Ces moments d'arrêt peuvent éviter que des situations ne se détériorent davantage et contribuer ainsi à prévenir des placements pour certains jeunes ou à écarter le spectre d'un déplacement vers une autre ressource pour d'autres. Le répit ne devient possible que dans la mesure où nous disposons de ressources prêtes à recevoir ces jeunes, une à deux fois de semaine par mois. En devenant familles d'accueil à temps partiel pour l'un de ceux-ci, vous permettrez aux adultes qui en sont responsables de refaire le plein

d'énergie, afin qu'ils poursuivent leur engagement auprès de leurs enfants ou de ceux qui leur ont été confiés par le Centre jeunesse de Québec. Le besoin est bien réel puisque nous comptons actuellement 14 jeunes et une fratrie de trois enfants en attente de ce service. Neuf garçons et cinq filles âgés entre 3 et 17 ans ont besoin de répit, à raison d'une fin de semaine par mois pour la plupart et une fois aux 15 jours pour quelques-uns. La fratrie, quant à elle, comprend deux garçons et une fille âgés respectivement de trois, cinq et sept ans. Nous sommes donc à la recherche de personnes qui auraient le goût de s'impliquer auprès de l'un de ces jeunes quelques jours par mois. Compte tenu du caractère particulier de cette mesure d'aide, une collaboration étroite avec les parents du jeune ou avec sa famille d'accueil sera indispensable. Les gens intéressés et habitant sur la Rive-Nord et dans le territoire desservi par le transport en commun peuvent nous rejoindre en demandant : La Coordination régionale des ressources, Centre jeunesse de Québec au (418) 661-6951, poste 1302.

Donner deux fois plus de sang à chaque visite

WASHINGTON (AP) — Pendant que certaines régions des États-Unis devaient composer avec une pénurie de sang, l'année dernière, à Las Vegas, la banque de sang est parvenue à ajouter 7700 contributions sans avoir à trouver de nouveaux donneurs.

Le truc, c'est une machine, qui permet de recueillir d'un seul donneur les globules rouges qui nécessitent deux donneurs auparavant. Les banques de sang peuvent ainsi espérer augmenter leurs réserves nationales, lesquelles sont plutôt minces par les temps qui courent, et qui risquent de se réduire davantage compte tenu des nouvelles restrictions imposées pour les dons de sang.

Il n'y a pas d'autre issue, d'expliquer Jan Dalby des United Blood Services, à Las Vegas, où ce qu'on appelle maintenant le « double don » commence à prendre de l'ampleur.

La façon de donner du sang n'a guère changé au cours des décennies. On vous plante une seringue dans le bras, le sang est recueilli dans un sac et il est ensuite envoyé dans un laboratoire où il sera divisé en divers produits sanguins, comme l'hémoglobine, les plaquettes ou le plasma, lesquels conviendront à des traitements spécifiques.

L'hémoglobine elle-même sert aux transfusions. On en consomme des milliers de gallons chaque jour. Faire en sorte que les réserves soient suffisantes n'est pas du gâteau, surtout quand on sait que seulement 5 % des personnes qui peuvent donner du sang le font. Qui plus est, les restrictions imposées au don de sang ne cessent d'augmenter, et cela pour assurer la qualité du sang qui est donné.

On ne peut donner guère plus d'une pinte de sang à chaque visite. Mais on peut maintenant relier le donneur à une machine qui séparera l'hémoglobine du sang et renverra le reste dans le corps du donneur. Puisque seulement une partie du sang est requise, le donneur peut alors fournir le double d'hémoglobine, sans pour autant ressentir les effets d'une perte de sang trop importante.

Évidemment, le processus est un peu plus long, soit de 35 à 45 minutes, plutôt que 15. D'autre part, ce n'est pas tout le monde qui peut donner du sang de cette façon. Pour le faire, vous devez peser au moins 20 livres de plus que le poids minimum requis pour un don de sang traditionnel.

D'autre part, le double don de sang n'est pas possible partout. Jusqu'à présent, l'équipement nécessaire a été fourni à la Croix-Rouge dans 5 des 36 régions qu'elle dessert. Les United Blood Services ont également entrepris de répandre la nouvelle technologie dans les contrées environnant Las Vegas.

« C'est une technologie prometteuse pour l'augmentation de nos réserves de sang, estime le Dr Jerry Squires, directeur médical de la Croix-Rouge. Et cela aura un impact positif sur nos clients réguliers qui sont souvent trop occupés pour donner du sang aussi souvent qu'ils le voudraient. »

Centre de Recherche Hôpital St-François d'Assise (CHUQ)

Excès de pilosité et irrégularités menstruelles

Vous avez une pousse exagérée de poils et des règles irrégulières? Cela pourrait être dû à un problème hormonal et du métabolisme du sucre dans le sang. Un nouveau médicament associé ou non à un contraceptif oral pourrait vous aider. **Téléphoner entre 9h et 11h à 525-4307.** Étude subventionnée par l'Institut de recherche en santé du Canada et sous la responsabilité du Dr André Lemay endocrinologue. Projet approuvé par le Comité d'éthique de l'Hôpital Saint-François d'Assise.

LE SOLEIL

m'amène plus loin



ÉTABLISSEMENT À BUT NON LUCRATIF
S'ADRESSANT AUX PERSONNES
DE 60 ANS ET PLUS À FAIBLES
ET MOYENS REVENUS

LOGEMENTS: à partir de
380 \$/mois 1 1/2 pièce

Services infirmiers et religieux
Salle à manger, etc.

990, Gérard-Morisset
Québec G1S 1X6

Tél.: 681-4637



Hôpital Laval



Institut universitaire
de cardiologie
et de pneumologie

PROJET SUR LA PRÉVENTION DU DIABÈTE

Volontaires demandé(e)s pour un projet de recherche sur la **prévention du diabète**. Vous êtes éligible si vous avez 35 ans et plus et un des facteurs prédisposants au diabète :

- histoire familiale : père, mère, frère ou sœur avec un diabète
- excès de poids
- taux de sucre sanguin un peu élevé à jeun ou après ingestion de sucre
- diabète pendant la grossesse seulement

Si vous et des membres de votre famille êtes intéressés à participer à ce projet, veuillez communiquer au

656-8711 poste 3036 pour plus d'information.

Projet sous la direction des docteurs Gilles R. Dagenais cardiologue et Claude Garceau, interniste, et approuvé par le comité d'éthique de l'Hôpital Laval.

LA VIE COMMUNAUTAIRE

CHARLEVOIX/ CÔTE-NORD

La conseillère Côté-Deschênes quitte la vie politique



Stéphane Tremblay

Collaboration spéciale

■ Après huit ans de loyaux services, la conseillère du district de l'Anse, Rachel Côté-Deschênes, quitte la vie politique pour des raisons personnelles. Elle dit ne plus avoir de motivation pour poursuivre sa carrière politique depuis le décès de son conjoint survenu l'an dernier. Le maire de Sept-Îles, Ghislain Lévesque, et certains conseillers ont tenu dernièrement lors d'une assemblée publique à remercier M^{me} Côté-Deschênes pour son engagement public. C'est d'ailleurs cette dernière qui est derrière la réalisation de la nouvelle bibliothèque municipale Louis-Ange-Santerre construite cette année au coût de 6 M\$. Aucune élection partielle n'aura lieu étant donné que le départ de la conseillère Côté-Deschênes survient moins d'un an avant les élections municipales prévues en novembre prochain. Néanmoins, la conseillère municipale Lise Babin devient la marraine du district de l'Anse.

Nominations à la Régie régionale de la santé

■ Deux nouveaux membres viennent d'être nommés au sein du conseil d'administration de la Régie régionale de la santé de la Côte-Nord. Il s'agit de Richmond Monger, administrateur de la Basse-Côte-Nord, et de l'ex-directeur général du Cégep de Sept-Îles, Octave Deraps. C'est le ministre de la Santé et des Services sociaux, François Legault, qui en a fait l'annonce. Au cours des prochains mois, la Régie dévoilera son plan stratégique pour la période 2003-2006.

Gilles Thibault élu conseiller

■ À Havre-Saint-Pierre, Gilles Thibault a été élu le mois dernier comme conseiller municipal lors d'une élection partielle visant à occuper le siège laissé vacant par le conseiller démissionnaire, Daniel Dresdell. Retraité de la minière QIT-Fer et Titane, M. Thibault a été élu avec 437 voix contre 53 pour son seul adversaire, Jean-Paul Turbis. Le taux de participation a avoisiné les 19 %.

250 000 \$ pour Centraide Duplessis

■ La campagne de financement 2001 de Centraide Duplessis a permis de récolter plus de 250 000 \$, soit 35 000 \$ de plus que l'année précédente. Sous la présidence d'honneur de Charles A. Langlois, la campagne 2001 a été fructueuse à Sept-Îles et en Minganie, alors que les résidents de Port-Cartier ont été un peu moins généreux qu'en l'an 2000. Les sommes d'argent ont été amassées auprès des entreprises, des organismes de toutes sortes et, bien sûr, des simples citoyens. Des activités spéciales comme le brunch Centraide et la vente de billets pour des tirages ont aussi permis de recueillir des fonds intéressants.

Sept-Îles a son site Internet

■ La municipalité de Sept-Îles, qui a célébré l'année dernière son cinquantième anniversaire, a maintenant un site Internet implanté au coût de 15 000 \$. Le site est un outil de communication dans les domaines économiques, politiques et touristiques. Il se veut un lien entre les citoyens et l'administration municipale. Les internautes pourront s'informer sur plusieurs sujets, tels les procès-verbaux et la consultation du rôle d'évaluation. De plus, le site comprend un système de transmission de plaintes et de requêtes des contribuables de cette localité de 26 000 habitants. Le maire Ghislain Lévesque prévoit qu'une version anglaise du site sera disponible au cours de la présente année.



COLLABORATION SPÉCIALE, STÉPHANE TREMBLAY
Les principaux artisans du site: Serge Gagné, trésorier et directeur des finances, Luc Morency agent de développement économique, Chantal Bouchard directeur de la corporation touristique, Ghislain Lévesque maire, et Valérie Haince, greffière.

25 000 \$ à la jeunesse

■ Les organisateurs du 25^e tournoi national Fer-O Optimiste de Sept-Îles ont remis un chèque de 25 000 \$ à l'Association du hockey mineur de l'endroit. Au-delà de 15 000 spectateurs et 1500 hockeyeurs et entraîneurs ont envahi les deux arènes de Sept-Îles et celui de Malotienam sur la réserve amérindienne, du 23 au 27 janvier 2002. Plus de 170 matchs ont été présentés en rafale dans les divisions novice à junior dans les classes BB, CC, A et B. Encore cette année, plus de 80 équipes provenant des quatre coins du Québec et certaines du Labrador ont pris part à ce tournoi de hockey mineur, l'un des plus importants dans l'Est du Québec. Le président du comité organisateur, Carl Boisvert, et son équipe de 250 bénévoles ont mis sur pied une panoplie d'activités afin de souligner en grande pompe ce quart de siècle, dont la présidence d'honneur était assurée par Jean-Pierre Maltais de la minière IOC.

VOUS POUVEZ JOINDRE L'AUTEUR DE CES LIGNES au 968-0221, par télécopieur au 968-6428, par télévendeur au 961-7322 ou à steph@globetrotter.net. La prochaine Vie communautaire paraîtra de la Gaspésie/les Îles sous la plume de Gilles Gagné. Pour le joindre: (418) 364-6369 ou ggs@globetrotter.net

DAPHNÉE BÉDARD

DBédard@lesoleil.com

Vous pouvez joindre l'auteur de ces lignes au 686-3394, par télécopieur au 686-3374, ou par la poste à Le Soleil, 925, chemin Saint-Louis, case postale 1547, succ. terminus Québec, G1K 7J6. Il est préférable que les communications nous parviennent au moins 10 jours à l'avance.

L'Artiste Boekhout s'expose

■ Le Portal, Artour présente l'exposition des huiles et aquarelles de l'artiste Louis Boekhout, du 7 au 28 avril, à la salle d'exposition du Théâtre Petit-Champlain. Louis Boekhout s'est inspiré de la poésie de la nature pour l'exposition intitulée *Les Quatre Saisons de Louis Boekhout*. Un vernissage aura lieu aujourd'hui, à 14 h, en présence de l'artiste. Informations : Marie-Pier Bédard au 692-0354.

Brunch-bénéfice

■ La Société canadienne de la sclérose en plaques région de Québec tiendra son brunch-bénéfice annuel le 14 avril, à 11 h, à la salle de bal de l'Hôtel Radisson. L'argent amassé servira à la recherche médicale sur la sclérose en plaques. Le prix est de 75 \$ par personne, dont 40 \$ sont déductibles d'impôts.

S.O.S. boulot

■ Pour la cinquième année, la Journée carrière a eu lieu le 3 avril à la Salle de bal du Château Frontenac. Cette journée a pour but de combler divers postes saisonniers pour la période du 1^{er} mai au 31 octobre tels que serveurs, hôtes, commis-débarrasseurs, plongeurs et préposés aux chambres. De 10 h à 18 h, des centaines de personnes se sont présentées, curriculum vitae en main, pour tenter de décrocher un emploi. Si vous n'avez pas pu participer à la Journée carrière, tout n'est pas perdu. Vous pouvez faire parvenir votre CV au bureau des ressources humaines par télécopieur au 691-2134 ou par courrier électronique à chateaufontenac@fairmont.com. Le bilinguisme est essentiel pour la plupart des postes offerts. Une journée carrière du même genre se tiendra le 14 avril, de 9 h à 16 h, à la salle Richelieu du Manoir Richelieu, dans Charlevoix. Les personnes ne pouvant se présenter sur place sont invitées à faire parvenir leur CV par télécopieur au (418) 665-8931 ou par la poste au 181, rue Richelieu, La Malbaie, Québec, G5A 1X7 à l'attention du Service des ressources humaines.



Jean Soulard, chef exécutif au Château Frontenac

Des manipulateurs parmi nous

■ La Maison de la famille Saint-Ambroise vous invite le 9 avril, à 19 h 30, à une conférence gratuite nommée *Comprendre et déjouer les manipulateurs et les victimes*. Elle vous aidera à comprendre qui sont les manipulateurs et comment les déjouer. Le 16 avril, à la même heure, vous êtes conviés à la conférence *Le couple, tout ce qu'il faut faire pour ne pas que ça marche!* Cette rencontre vous permettra de faire le lien entre les sept er-

Belle réussite pour Resto-Jeunes

■ Le restaurant communautaire Resto-Jeunes de Thetford Mines a servi plus de 1200 repas légers à sa clientèle en plus de distribuer 4500 contenants aux familles démunies de la région depuis son lancement il y a neuf mois. Resto-Jeunes est un organisme sans but lucratif qui donne la chance aux jeunes de 16 à 30 ans de participer à des expériences concrètes qui visent l'intégration au marché du travail tout en permettant aux familles dans le besoin de se nourrir convenablement à peu de frais. Pendant 26 semaines, les jeunes engagés dans le projet expérimentent les tâches de serveur, de caissier et d'aide cuisinier où ils sont sensibilisés aux réalités du marché du travail en plus de faire des stages dans des marchés d'alimentation et des restaurants et de participer à des ateliers d'orientation socioprofessionnelle. Plusieurs jeunes ayant œuvré chez Resto-Jeunes ont par la suite pu dénicher du travail dans le domaine de la restauration alors que, pour d'autres, l'expérience a été un tremplin pour sortir de l'exclusion sociale et leur a

permis de préciser des projets personnels. Pour information, contacter les Réseaux d'entraide Amiante : (418) 338-2024.

Prix de la relève à Gladys Beaudoin

■ La chanteuse Gladys Beaudoin, originaire de Disraeli, a décroché le prix de la Relève musicale de L'Amiante 2002 remis à un jeune musicien du territoire de la MRC de L'Amiante qui s'est particulièrement distingué dans le domaine musical au cours de la dernière année. Le jury composé de M^{me} Liette Tousignant, retraitée de l'enseignement musical, et de M. Bertrand Nadeau, professeur de musique au Collège de la région de L'Amiante, a choisi M^{me} Beaudoin en raison de sa remarquable feuille de route en 2001. Agée de 15 ans, Gladys Beaudoin avait remporté en juillet le premier prix de la catégorie interprétation du Festival international de la chanson francophone de Rouergue, en France, grâce à son interprétation de la pièce *J'ai douze ans* de Diane Dufresne. Elle récidivait ensuite au mois d'août avec le premier prix du

Voir la Chine



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Sept étudiants du Collège Mérici s'envelopent aujourd'hui pour la Chine. Pour la quatrième année, les étudiants en Tourisme, hôtellerie et restauration y séjourneront pour se mettre au parfum de la culture chinoise et de son industrie hôtelière. Un stage d'observation et d'application d'un mois à Pékin est prévu. La clientèle chinoise sera l'une des plus importantes pour la ville de Québec dans les années à venir, selon l'Office du tourisme. Un dîner asiatique s'est tenu le 3 avril au restaurant pédagogique du Collège Mérici, Le Réfectoire, pour souligner ce départ.

reurs les plus fréquentes et les besoins de la pyramide de Maslow. Le lendemain, vous avez rendez-vous au café-causerie pour la discussion *Mettre un brin de folie dans sa vie* à 13 h 30. Toutes les activités sont gratuites et se déroulent à la Maison de la famille Saint-Ambroise, située au 80, rue Martel, à Loretteville. Inscriptions : 847-1990.

Culture mexicaine

■ Vingt-cinq élèves de la Polyvalente de Lévis ont vécu une expérience hors du commun récemment. Ils ont passé deux semaines au Mexique pour s'imprégner de la culture et de la langue de ce pays. En plus d'assister à des cours d'espagnol tous les matins, les jeunes ont visité la ville de Merida au Yucatan. Ils ont logé tout ce temps chez des familles d'accueil.

Partie de sucre en famille

■ Vous avez envie de vous sucrer le bec? Une journée de la cabane à sucre se déroulera au Marché du Vieux-Port de Québec aujourd'hui, de 12 h à 16 h, en collaboration avec la Coopérative des horticulteurs de Québec. Toutes les familles qui détiennent un exemplaire du Guide de la famille 2001-2002 pourront déguster gratuitement des produits de l'érable (tire, crème glacée, saucisse, fromage). La journée sera animée par un spectacle de danse folklorique. Le stationnement est gratuit. Infos : 692-6986.

Conférences artistiques

■ Le Musée du Québec propose plusieurs conférences durant le mois d'avril. *Pissaro et l'avant-garde* sera présentée le 17 avril, à 19 h 30. L'entrée est gratuite. Le 23, à 19 h 30, le professeur de l'école nationale des beaux-arts de Paris Christian Gaillard analysera, sous l'angle de l'approche psychologique de Jung,

une fresque redécouverte à Herculanum (Pompeii) au XVIII^e siècle. Coût : 7 \$. Une rencontre littéraire aura aussi lieu le 9 avril, à 19 h 30, avec Andrée A. Michaud et Guylaine Saucier. Réservation : 525-6767.

Spectacle du Chœur du Vallon

■ Pour souligner son 35^e anniversaire, le Chœur du Vallon présente le *Requiem* de Brahms et la *Cantate n° 34* de Bach. La chorale se produira sous la direction de Gisèle Pettigrew et elle sera accompagnée de 36 musiciens et de deux solistes. Le concert a lieu ce soir, à 20 h, à l'église Saint-Thomas-d'Aquin. Infos : 694-4036.

Musicours en spectacle

■ Les élèves et les professeurs de musique populaire de l'École de musique de L'Ancienne-Lorette, Musicours Inc., vous convient à un Concert rétro le 13 avril, à 19 h 30. Au programme : Les Beatles, Elvis, Chad Hatkings, Fats Domino et Jimmy Hendrix. Vous préférez la musique romantique? Musicours vous donne rendez-vous à son Concert romantique le 28 avril, à 19 h 30. Des extraits de Verdi, Fauré et Debussy seront joués. Le prix d'entrée pour chaque spectacle est de 12 \$ par adulte et de 8 \$ par enfant. À l'auditorium de la polyvalente La Camaradière. Réservation : 871-8178.

Appel aux Malenfant

■ Votre nom de famille est Malenfant? Lisez ce qui suit. Tous les Malenfant d'Amérique se réuniront à une partie de sucre à l'Érablière du Cap à Saint-Nicolas, le 20 avril, à partir de 10 h 30. Vous n'avez pas besoin d'être membre de l'Association des familles Malenfant d'Amérique pour y participer. Infos : Georgette Malenfant au 872-6491 ou au 580-3804.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

Belle réussite pour Resto-Jeunes

■ Le restaurant communautaire Resto-Jeunes de Thetford Mines a servi plus de 1200 repas légers à sa clientèle en plus de distribuer 4500 contenants aux familles démunies de la région depuis son lancement il y a neuf mois. Resto-Jeunes est un organisme sans but lucratif qui donne la chance aux jeunes de 16 à 30 ans de participer à des expériences concrètes qui visent l'intégration au marché du travail tout en permettant aux familles dans le besoin de se nourrir convenablement à peu de frais. Pendant 26 semaines, les jeunes engagés dans le projet expérimentent les tâches de serveur, de caissier et d'aide cuisinier où ils sont sensibilisés aux réalités du marché du travail en plus de faire des stages dans des marchés d'alimentation et des restaurants et de participer à des ateliers d'orientation socioprofessionnelle. Plusieurs jeunes ayant œuvré chez Resto-Jeunes ont par la suite pu dénicher du travail dans le domaine de la restauration alors que, pour d'autres, l'expérience a été un tremplin pour sortir de l'exclusion sociale et leur a

permis de préciser des projets personnels. Pour information, contacter les Réseaux d'entraide Amiante : (418) 338-2024.

Prix de la relève à Gladys Beaudoin

■ La chanteuse Gladys Beaudoin, originaire de Disraeli, a décroché le prix de la Relève musicale de L'Amiante 2002 remis à un jeune musicien du territoire de la MRC de L'Amiante qui s'est particulièrement distingué dans le domaine musical au cours de la dernière année. Le jury composé de M^{me} Liette Tousignant, retraitée de l'enseignement musical, et de M. Bertrand Nadeau, professeur de musique au Collège de la région de L'Amiante, a choisi M^{me} Beaudoin en raison de sa remarquable feuille de route en 2001. Agée de 15 ans, Gladys Beaudoin avait remporté en juillet le premier prix de la catégorie interprétation du Festival international de la chanson francophone de Rouergue, en France, grâce à son interprétation de la pièce *J'ai douze ans* de Diane Dufresne. Elle récidivait ensuite au mois d'août avec le premier prix du



Ian Bussièr
Collaboration spéciale
Amiante

Concours des jeunes talents d'Expo-Québec, où elle avait interprété *Tandem*, une œuvre de Serge Gainsbourg popularisée par Vanessa Paradis. Elle remporte donc une bourse de 250 \$ et succède à la pianiste et saxophoniste Frédérique Gosselin comme lauréate du prix de la Relève musicale de L'Amiante.

Des champignons au Musée

■ Le Musée minéralogique et minier de la région de L'Amiante présente jusqu'au 12 mai l'exposition *Les Champignons de la Baie-des-Chaleurs* du Musée académien du Québec à Bonaventure. Les visiteurs pourront alors se familiariser avec les différentes espèces en vue de la prochaine saison de cueillette. En plus de cette exposition temporaire, l'établissement thetfordois présente toujours ses expositions permanentes *Les Appalaches exposées et explosées* sur l'histoire de cette chaîne de montagnes et *Atomes et Cristaux* qui traite de plusieurs aspects des sciences de la Terre. Le Musée minéralogique et minier est ouvert tous les jours de 13 h à 17 h. Pour information : (418) 335-2123.

VOUS POUVEZ JOINDRE L'AUTEUR DE CES LIGNES à Thetford Mines, par téléphone au (418) 335-3309 ou par télécopieur au (418) 335-6054. La semaine prochaine, la Vie communautaire en Chaudière-Appalaches paraîtra de Montmagny. Vous pouvez joindre M. Sylvain Fournier au (418) 248-8820.

DÉCÈS ET AVIS

BOILY, Jean-Charles, Québec
BUSSIERES, Georges
GAGNON, Gabriel, Saint-Émile
GASSE, Estelle Maloney
LAFLAMME, Blandine Dionne, Sainte-Foy
ROULEAU, Madeleine (Bilodeau), Saint-Damien

BOILY
 Jean-Charles



GAGNON
 Gabriel



LAFLAMME
 Blandine Dionne



À l'hôpital Laval, le 5 avril 2002, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Blandine Dionne, épouse de feu monsieur Eugène Laflamme. Elle demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium.

Lépine Cloutier Ltée
 975, Marguerite-Bourgeoys
 Québec

À l'hôpital St-François d'Assise, le 6 avril 2002, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Jean-Charles Boly, époux de feu madame Antoinette Lachance. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium.

J. Bouchard et Fils
 1740, rue Barty
 Québec

mardi de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le mardi 9 avril 2002, à 11h, en l'église St-Pie X, 1935, 25e Rue, Québec. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyne (Jean-Claude Robitaille), Chantal, Christian (Monna Tremblay), Renée (Arthur Martineau), Monique (Jacques Gauthier), Andrée (Michel Lépine) et Geneviève; ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que ses cousins, cousines et ami(e)s.

Pour renseignements: (418) 529-9221

Télécoeur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Site web: www.lepinecloutier.com

Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

BUSSIERES
 Georges



À l'hôpital Laval, le 5 avril 2002, à l'âge de 80 ans et 9 mois, est décédé monsieur Georges Bussières, fils de feu Jules Bussières et Louise Masson, époux de dame Anna Gauthier. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux sera célébré le mardi 9 avril 2002, à 14h, en l'église Saint-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses frères et sœurs: feu Maurice (Gertrude Jean), Ghislène, Fernand (Jeannette Lapointe), Madeleine (Maurice Marcotte), Marc (Marie-Anne Grimard); ses belles-sœurs et beau-frère: Rita Gauthier (Claude Laguerre), Ida Delaney, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons de votre choix. La direction des funérailles a été confiée à la

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplateau.com

Coopérative funéraire du Plateau

693, Nérée-Tremblay

St-Foy (QC) G1N 4R8

Pour renseignements: 688-2411

Télécoeur: 688-2414

Courriel: residencecfuneraire@cfplate

DIVERTISSEMENTS

HOROSCOPE

Dimanche, le 7 avril 2002

Bélier : du 21 mars au 20 avril

Vous augmenterez votre rendement en vous associant à d'autres. Un travail exécuté à plusieurs est plus vite terminé. Un membre de votre famille sera source de joie, car il vous aidera à la concrétisation d'un projet. Côté sentimental, le charme incontestable qu'est le vôtre saura enjôler la personne aimée.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Convaincu de votre bon droit, vous saurez fort bien défendre vos opinions devant le scepticisme de votre entourage. Vous apporterez une touche personnelle à la décoration de votre domicile. Ne forcez surtout pas la note en matière amoureuse; vous devenez beaucoup trop exigeant auprès de l'être aimé. Laissez-lui le temps de respirer.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Votre attitude sera différente au travail et cela sera très avantageux. Un travail réalisé de main de maître vous attirera les éloges de vos supérieurs. Il serait temps de réclamer une augmentation ou de l'avancement même si cela vous est difficile de demander telle chose. Au plan sentimental, sachez comprendre les petites insinuations que laisse échapper votre conjoint.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Vous connaîtrez des moments de grande susceptibilité en matinée. Ne prenez pas trop à cœur ce que l'on vous dit. Ayant trop de choses en tête, votre concentration au travail s'en trouvera perturbée. Au plan sentimental, une instabilité d'humeur accablera l'être aimé et votre sensibilité risque d'en être froissée. Possibilité de troubles digestifs.

Lion : du 23 juillet au 23 août

En ce qui concerne votre vie sociale, une vague de popularité vous entoure. Ne vous laissez pas emporter par un orgueil démesuré qui en rebute plusieurs. Au travail, vous serez inspiré par des traits de créativité et on vous admirera. Dans votre vie sentimentale, vous serez porté à l'exagération. Ne tentez pas de décrocher la lune et soyez modéré.

Vierge : du 24 août au 22 septembre

Vous êtes attiré par une personne extravagante que vous venez de connaître lors d'une rencontre sociale. Il n'y a là qu'illusion et magie. Aujourd'hui, vous ne serez tracassé d'aucune façon dans vos entreprises. Par contre, vous auriez une certaine tendance à dépenser sans raison et inutilement.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

En affaires, une transaction peu claire et louche pourrait vous être offerte. Méfiez-vous, car vous pourriez tomber dans un traquenard. Votre vie affective sera perturbée par une divergence d'opinions qui pourrait bien mener à un échange d'injures. Au fond, tout cela n'est qu'une tempête dans un verre d'eau.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Il vous sera difficile d'envisager des plans à long terme en ce jour car des problèmes immédiats vous absorberont complètement. Il vous faudra répondre au téléphone, écrire des lettres, faire des courses, etc. Au boulot, vous serez également envahi par les tâches routinières et monotones. Tâchez de ne pas ignorer un détail qui a beaucoup de valeur. Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Des échanges intellectuels avec une personne que vous estimez vous stimuleront même si cette situation semble tourner en rond. Des amis tenteront de s'interposer dans votre vie privée. Renvoyez-les avec délicatesse pour ne pas froisser leur susceptibilité. Une discussion sérieuse avec l'être cher pourrait survenir en soirée.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

Sur le plan sentimental, votre rival n'aura pas beaucoup de chance aujourd'hui, car vous êtes dans une forme à tout casser pour séduire une personne chère. Mais, cela exige beaucoup d'efforts et vous devrez encaisser quelques désagréments. Peut-être même des affronts. Mais, vous ne détestez pas les longs combats.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Un changement brusque et inattendu dans votre vie sentimentale. Si votre cœur est libre, vous rencontrerez quelqu'un qui vous séduira par son charme et sa personnalité. Ne jouez pas les girouettes si vous prenez une décision. À la maison, vos proches se montreront confiants et ils tendront vers plus d'indépendance et de liberté. Attention aux dépenses imprévues, agissez sans précipitation.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Sur le plan amical, vous aurez de la facilité d'expression, de la verve et de l'esprit. À la maison, si un de vos proches semble vouloir faire une cure de silence, ne vous en faites pas, il en reviendra. En amour, vous vous sentirez plus heureux, plus détendu et vous aurez une plus grande foi en l'avenir même si l'immédiat ne vous satisfait pas entièrement. Vous prendrez des décisions rapides, cela sans regret.

DEDUCTO

Testez votre esprit de déduction

But du jeu : à l'aide des indices et de la grille de jeu, trouvez dans quel ordre doivent être placés chaque chiffre et chaque lettre et découvrez la solution DEDUCTO

Jeu #3932

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X
2	X				
3	X				
4	X				
5	X				
A					
B					
C					
D					
E					

INDICES

A - 5
3 - C
2 - D
C - 4
B - D
3 - E
A - 2

SOLUTION

1

Jeu #3933

INDICES

7 - F 10 - 7 E - D G - E 4 - D
9 - 6 F - C B - J A - 10 B - F
3 - H F - 3 2 - H 8 - 7
3 - K 1 - 6 3 - 2 4 - 2

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X								
3	X								
4	X								
5	X								
6	X								
7	X								
8	X								
9	X								
10	X								
A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									
I									
J									
K									

SOLUTION

1

LETTRES ET MOTS DE TÊTE

NO 338 © Édimédia Inc.

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X								
3	X								
4	X								
5	X								
6	X								
7	X								
8	X								
9	X								
10	X								
A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									
I									
J									
K									

SOLUTION

1

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X								
3	X								
4	X								
5	X								
6	X								
7	X								
8	X								
9	X								
10	X								
A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									
I									
J									
K									

SOLUTION

1

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X								
3	X								
4	X								
5	X								
6	X								
7	X								
8	X								
9	X								
10	X								
A									
B									
C									
D									
E									
F									
G									
H									
I									
J									
K									

SOLUTION

1

SOLUTION NO 3932

SOLUTION NO 3933

Informations/commentaires: (418) 650-4966

© 1972, DEDUCTO Multimedia International. Tous droits réservés 00704021968

MOT MYSTÈRE

NO 4404 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — UNITÉS DE MESURE

ampère	farad	kelvin	phot	sthène
angström	fermi		pica	
		litre	pied	tesla
barn	gallon	lumen	poise	tex
barye	gauss		pouce	tonne
	gon	marc		torr
candela	grade	mesure	quart	
carat	gramme	mètre		var
cicéro	gray	mille	radian	verste
coulomb		minute	roentgen	volt
	heure	muid	röntgen	volume
décibel		newton		
degré	joule		seconde	watt
dyne		phone	setier	yard

Solution du problème précédent: entonnoir

S	X	T	S	T	H	E	N	E	N	A	I	D	A	R
S	E	C	O	N	D	E	M	R	R	O	L	E	E	O
U	T	H	M	N	C	E	N	U	T	T	L	S	E	E
A	P	V	E	U	N	R	R	S	L	L	I	L	E	N
G	O	M	O	I	E	A	E	I	O	U	L	A	T	
E	U	P	V	L	H	D	B	M	P	O	V	L	A	G
L	Y	L	S	E	T	I	E	R	J	M	E	R	R	E
C	E	R	U	R	C	F	A	R	A	D	A	A	V	N
K	O	R	A	E	E	E	C	N	N	C	M	E	N	E
D	E	U	D	B	R	R	I	A	G	M	R	E	G	G
Y	Q	N	L	R	T	M	C	T	E	S	W	N	R	T
N	D	Y	O	O	E	I	E	N	T	T	T	A	A	N
E	E	T	A	H	M	N	R	E	O	A	V	R	Y	O
P	I	C	A	R	P	B	O	N	E	G	W	A	O	R
U	P	G	R	A	D	E	G	R	E	T	U	N	I	M

LETTRES ET MOTS DE TÊTE

NO 338 © Édimédia Inc.

Réponse de la dernière fois : GEIGNEMENT. Mot de 11 lettres (_ E _ D _ R _ E _ I _), on emploie ce mot en parlant de la police..., de la maréchaussée!... Réponse la prochaine fois.

- I- À l'aide d'un synonyme et 3 lettres consécutives du mot recherché, identifiez ce dernier : (EX.: PEUREUX (LTR) = POLTRON)
- A- RENONCER (QUE)
B- GONFLER (ONN)
C- VENTRE (BDO)
D- OISIF (FAI)
E- ABERRATION (ITÉ)
F- DÉMÊLER (NOU)
G- RÉUNIR (SEM)
H- SOUSCRIRE (ÉRE)
I- ABJECT (ÛTA)
J- NIAIS (IGA)
- II- Il manque aux mots suivants les 3 mêmes lettres consécutives qu'ils ont en commun. Lesquelles?
- A- BRE
-B- CINÉ
A _ _ RE AL _ _ IN
_ _ _ ASME CHA _ _
CA _ _ D _ _ MAR
_ _ _ ELLE S _ _ P

- III- Croisez les lettres des 6 mots suivants afin de remplir la grille :
- Exemple: truc, riche, moulure, cure, corset, silo
- Problème: CHÂTEAU, ÉTALAGE, PALET, RÂPERIE, RÉSINE, SELLIER

GRILLE DE JEU

1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
2	X													
3	X													
4	X													
5	X													
6	X													
7	X													
8	X													
9	X													
10	X													
11	X													
12	X													
A														
B														
C														
D														
E														
F														
G														
H														
I														
J														
K														

Idées et commentaires : - LETTRES ET MOTS DE TÊTE
48, rue Jupiter, Gatineau (Qc) J8T 7W1

SCRABBLE

NO 306 © Édimédia Inc.

Partie joker

Nous vous invitons à rejouer la partie joker en tenant compte de ses particularités (les règlements sont disponibles par la poste). Voir au bas de la chronique.

Pour vous aider sur le premier coup: NONOS + ?

Le deuxième vient d'une chanson tyrolienne ?

Le troisième : OSTEOSE + ? ou STENOSE + ?

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1	20NUOLN			
2	L+7JDEER	nouon(s)	H3	12
3	2NTESOO	jodiere(z) (1)	4G	80
4	2CMFPT	énosto(s)e (2)	K4	78
5	2ISUREE	tez (3)	N2	30
6	2PAEEIF	surri(n)ées	8A	74
7	2TUBOEI	parle(r)ai (4)	C6	84
8	2GBESKI	e(m)boutis	A1	80
9	GI+2CREL	sebk(a) (5)	14C	49
10	2DSVEEE	cligner(a)	E4	90
11	2MVIHAQ	dève(r)isé	12F	87
12	AHMV+2ON	q(u)a	12A	36
13	MN+2PLIG	mo(s)sav (6)	2A	40
14	GL+2YULI	pimen(t)	M1	27
15	LLU+ALRX	y(o)gi (7)	15G	50
16	ALLR+WT	eux	9E	45
17	LLRT+AHE	walé (8)	I9	23
18	LT+ACETT	haler	14J	45
19	TT+UDIAM	éclat	O11	39
20.		tiquât	A10	39

PEANUTS et le bon vieux CHARLIE BROWN par Schulz



LE JEU DES 8 ERREURS



NE0166

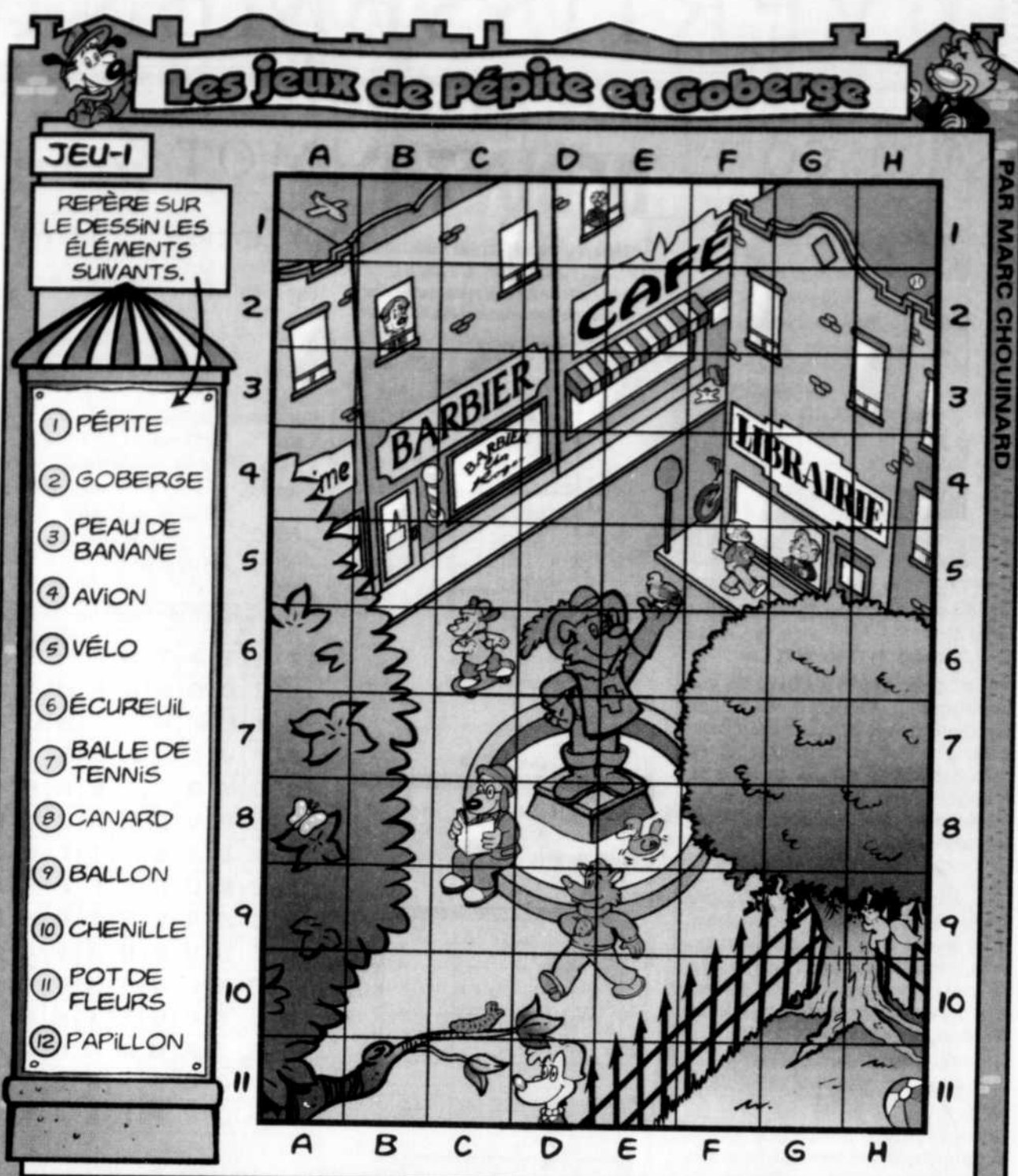
LES NINÖU

par: FRANFOU & GUS



Solutions: 1. Feuille en plus sur la liane de droite. 2. Détails sur le museau de l'alligator non indiqués. 3. Note de musique en plus. 4. Tête du serpent plus petite. 5. Queue en plus au chat de droite. 6. Souris inversée. 7. Bout de liane en plus en haut à droite. 8. Ventre de l'alligator plus gros.

BLONDINETTE par Young



JEU-2

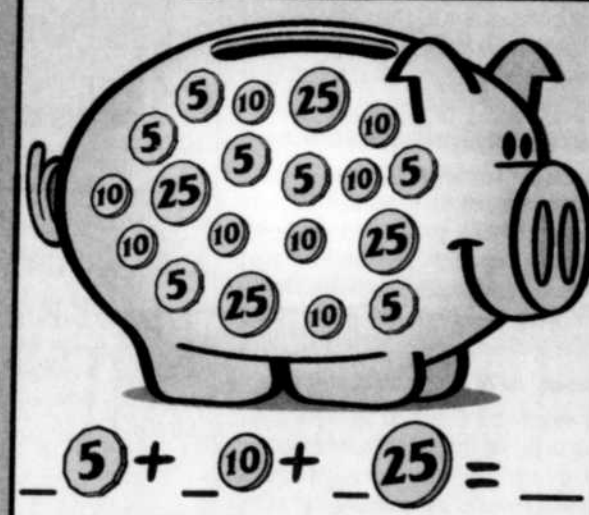
EN RAYANT
LES LETTRES
F, G, E, H, TU
DÉCOUVRES LA
SIGNIFICATION DE
CE PANNEAU.



SOLUTIONS:

JEU-3

COMBIEN Y A-T-IL DE 5 CENTS,
DE 10 CENTS ET 25 CENTS ?
TROUVE LE TOTAL.



HAGAR L'HORRIBLE par DIK BROWNE



www.les-ninou.com

LES NINÖU

par FRANFOU & GUS

